Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

CHU-ÂN-LAI ĐỀ NGHỊ MỸ GIAO ĐẢI-LOAN CHO TRUNG-CỘNG

TIN ĐỒN ĐẢO CHÁNH LÀ TIN PHÓNG MẠNG KHÔNG CÓ ĐẢO CHÁNH

Mấy hôm vừa trong giới « thạo tin » hay là giới ưa làm ra vẻ... có nhiều tin « bí mật » ai tai nhau
— Có đảo chánh.
— Đảo chánh rồi.
Hay có người đề đặt hơn chỉ phỏng ra tin :
— Chỉ là chánh phủ !
Những tin xôn-xang vô đầu vô

xem tiếp 2 Trang 4

NĂM THỨ TƯ ★ SỐ 525 ★ GIÁ : 2$ ★ THỨ TƯ 29-4-1964

THỜI LUẬN

THÔNG-TIN BÌNH-LUẬN và KIẾN-THIẾT

Chủ-nhiệm kiêm Chủ-bút : NGHIÊM-XUÂN-THIỆN | TOÀ-SOẠN VÀ TRỊ-SỰ : 224, Gia-Long — Saigon Giây nói : 21.996 | Tổng thư-ký toà-soạn : VIỆT-NHÂN

CHIA RẼ TRONG CÁC LÃNH TỤ ĐẢO CHÁNH Ở LÀO

TƯỚNG SIHO Kiểm soát Vạn-Tượng

Mít tinh gần BA-LÊ chống vô khí nguyên tử PHÁP

BA LÊ (UPI) Hơn chục nhóm hàng vạn người đã tụ tập tại công

xem tiếp 1 Trang 4

NẾU KHÔNG, MỸ SẼ KHÔNG THỂ GIẢI QUYẾT ĐƯỢC GÌ VỚI T.C. CẢ

★ *Trung-Cộng vẫn chủ trương chánh sách dùng võ lực...*

ĐÔNG KINH (UPI) — Thủ tướng Chu ân Lai, hôm thứ bảy, tuyên bố sẽ không thể giải quyết gì giữa Trung cộng và Mỹ trừ khi Mỹ bỏ rời tưởng Tưởng giới Thạ h và giao trả Đài loan cho Trung cộng.

Hộ Chu tuyên bố trong một b o phức tính vệ chuyến thăm viếng 17 nước Á Phi trước quốc hội Trung cộng. Bản tóm tắt đã được Tân Hoa xã loan đi hôm nay.

Hộ Chu tuyên bố Trung cộng đã chuẩn bị thực hiện chánh sách chung sống hòa bình với các nước tư bản kể cả Hoa Kỳ.

Đề cập đến các cuộc thương thiết Mỹ—Trung cộng ở Varsovie trong vòng 8 năm qua, hộ Chu tuyên bố : "Cuộc thương thuyết thất bại vì chánh phủ Mỹ đã không chịu chấp nhận 5 nguyên tắc chung sống hòa bình của Trung cộng". Mỹ đã tư chối bảo đảm việc rút binh sĩ ra khỏi Đài loan và có biện Đà loan.

Lý do chánh là để quốc Mỹ oan tiếp tục chiếm đóng Đài Loan để đe dọa lực địa Trung Hoa bằng quân sự và cố duy trì chánh sách gây chiến với Trung cộng. Hộ Chu tuyên bố Mỹ toan tạo hai nước Trung hoa và mưu toan ấy sẽ thất bại.

Hộ Chu cũng đã kích việc Thủ tướng Khruschev đề nghị các nước không nên dùng võ lực để giải quyết các cuộc tranh chấp lãnh thổ. Hộ Chu cho đó là một âm mưu có lợi cho chánh sách gây chiến và xâm lăng của đế quốc. Các nước bị đế quốc xâm chiếm, có đầy quyền để giải phóng bằng mọi cách.

Hộ Chu tuyên bố như thế để minh chứng cho chánh sách dùng võ lực để giải quyết biên giới với Ấn độ tại Cachemir Đài Loan.

Trong bản phúc trình, hộ Chu tuyên bố các hoàn cảnh ở Phi châu rất thuận tiện cho cách mạng.

QUÂN ĐỘI V.N.C.H. TÁI CHIẾM LÀNG VĨNH-KIM

Kết quả cuộc hành quân « Thăng Long 2 » sự đoàn 1 ộ ... đoàn 3

HÌNH TRÊN : Quang cảnh điều tàn của làng Vĩnh Kim ... V.C. đập phá trước khi rút lui.

HÌNH DƯỚI : Một số tù binh V.C. do quân đội ta bắt giữ trong cuộc hành quân (Saigon ảnh Xã)

Người đứng trước mũi súng là tướng Abhay lãnh tụ cuộc Đảo chánh ở Lào. Người mặc quân phục đen đứng sau là Tướng SIHO Phouma, Phó lãnh tụ, hiện đang nắm quyền kiểm soát Vạn Tượng.

NHƯNG BỊ CÔ LẬP

☆ CÁC TƯỚNG LÃNH TRỞ VỀ ĐƠN-VỊ CHỈ HUY

★ HOÀNG THÂN PHOUMA VẪN LÀ THỦ-TƯỚNG

VẠN-TƯỢNG (UPI).— Nền chính trị đang xảy ra trong hàng ngũ lãnh tụ cuộc đảo chánh Lào, và tướng SIHO trong ủy ban Cách mạng càng ngày càng bị cô lập.

Các nguồn tin ngoại giao cho biết tướng Siho đã ra thông cáo đòi thả sau quá quyết là ủy ban cách mạng vẫn nắm quyền kiểm soát chánh phủ đến khi thủ tướng Phouma rút tổ nội các theo lời yêu cầu của ủy ban cách mạng.

Lúc vụ này tin cho biết các tướng lãnh khác không có dự định một thái độ công khai như thế và chỉ lượng của họ sẽ duy trì luật pháp cho đến khi nào chánh phủ được cải tổ.

Tướng Abhay đã cung tỏ chức cuộc đảo chánh tướng Siho không đồng với hoạt động tích cực trong ủy ban cách mạng. Trong vòng 48 giờ qua, Tướng Abhay chỉ lo việc hòa tăng thân phụ ô. Kou Abhay đến thử bây.

xem tiếp 4 Trang 4

ĐỒNG BÀO NÊN ĐIỀU CHỈNH TỜ KHAI GIA-ĐÌNH

CHUẨN BỊ LẬP DANH SÁCH CỬ TRI

★ BẦU QUỐC-HỘI LẬP HIẾN

Bộ Nội vụ thông cáo :

Chiếu theo điều 3 của Sắc luật số 115-SL/CT ngày 4-4-1964 cuộc tuyển cử Quốc Hội Lập Hiến sẽ được tổ chức trong thời hạn từ 4 đến 6 tháng, tức vào khoảng từ tháng 8 đến tháng 10 năm 1964. Hiện giờ, Chánh phủ đang sử dụng một biện pháp cần thiết để thực hiện cuộc tuyển cử cho được đầy đủ theo nguyện vọng của toàn dân.

Đây là lần đầu tiên mà nhân dân Việt Nam được dịp tham gia cuộc tuyển cử một Quốc hội Lập hiến trong tình thái dân chủ tự do thực sự.

Để cho toàn thể công dân không phân biệt nam nữ giàu nghèo ở thành thị hay ở thôn quê v.v... đều được ghi trên danh sách cử tri và tránh được mọi sự xô xát như đã xảy ra dưới chế độ cũ, Bộ Nội Vụ ân cần nhắc nhở đồng bào toàn quốc ngay từ bây giờ nên lưu ý thi hành các điều kể sau :

1. Các công dân đủ 18 tuổi tức là tuổi đi bầu phải xin cấp thẻ cáo cước bọc nhựa để có thể đự cuộc bỏ phiếu bầu Quốc Hội Lập Hiến.

xem tiếp 7 Trang 4

CÁC TỔNG TRƯỞNG ĐƯỢC MỜI TRỞ VỀ

NHƯNG CÁC TÒA ĐẠI SỨ SẴN SÀNG TẠM CƯ

● Nếu sự Thỏa Hiệp thất bại

✶ Pháp ủng hộ Pathet Lào ra mặt.

VẠN TƯỢNG (AFP).— Sáng thứ hai, ở Vạn tượng có chánh phủ liên hiệp Ai Lao đã họp bội đồng nội các. Nhân dịp đó, Tướng Phouma Nosavan, phó Thủ tướng, thủ lãnh hữu phái tuyên bố rằng đã có sự thỏa hiệp để yêu cầu các Tổng trưởng ngoại hoặc ở ngoài quốc hoặc ở các tòa đại sứ trở về Vạn tượng để làm việc với các bạn đồng sự.

Các tổng trưởng vắng mặt là hoàng thân Souphanouvong, phó thủ tướng, Phoumi Vongvichit, tổng trưởng thông tin (Neo Lao Hakxat) Kamsouk Keola, bộ trưởng y tế, Phen Mặt số các tổng trưởng đã rời thủ

xem tiếp 7 Trang 4

CUỘC HÀNH QUÂN QUYẾT THẮNG

TẤN CÔNG MẬT KHU « ĐỒ XÁ »

● THÊM 20 VIỆT-CỘNG BỊ HẠ Ở KIÊN-LONG.

Theo Đại Tá Giám Đốc Trung Tâm Hành quân cho biết một cuộc hành quân quan trọng đang khai diễn tại Vùng II Chiến thuật mà mục tiêu là tấn công Mật khu Đồ

xem tiếp 12 Trang 4

TRUNG-CỘNG TẤN-CÔNG NGA-SÔ

kịch liệt ở Hội-nghị đoàn kết Á-phi

LÀ ĐỀ LÔI KÉO PHI-CHÂU VỀ PHE VỚI TRUNGCỘNG

Bài của Andre GIVISIEZ

Hội nghị đoàn kết Á-Phi kỳ thứ 6 họp tại thủ đô Alger cuối tháng 3 vừa qua đã chứng kiến cuộc đối chọi nặng lời giữa phái đoàn Nga-Sô và phái đoàn Trung Cộng. Chưa bao giờ ở Phi-Châu người ta lại thấy hai cường quốc Mâcxit chống đối nhau dữ dội như vậy.

Người ta nhớ lại hồi tháng chạp và tháng giêng vừa qua thủ tướng Chu ân Lai trong khi du thuyết ở Phi châu đã cố gắng trình bày cho công chúng và chính trị gia thấy hình ảnh một nước Trung Hoa đang tin cậy, sẵn sàng giúp đỡ một cách hiệu nghiệm các nước Phi châu trong công việc chống lại sự kềm mỏ mang, thì lần sự tại Alger, bà Kwo Tcheen đã đóng lại lá tàn bạo đó.

Xét qua đoàn Phi châu chính, đã quốc, và tế cao Nga sô đã thắng hiệp với Tây phương.

Cuộc du thuyết của Chu ân Lai là một chiến dịch ngoại giao đã làm lại lòng khâm hàng Phi châu và những bài diễn văn của bà Kwo Tcheen có vẻ đắc đích đã phá ảnh hưởng Nga sô ở Châu Phi.

xem tiếp 3 Trang 4

XÃ-LUẬN

Lễ đặt viên đá đầu tiên của Ngôi Quốc Tự.

Sáng chủ nhật vừa rồi, Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống nhất đã làm lễ đặt viên đá đầu tiên để xây một ngôi Quốc Tự, đáng làm trụ sở Trung Ương của Hội Phật Giáo Thống Nhất.

Tới dự có Quốc Trưởng Trung Tướng Dương văn-Minh, Thủ tướng Nguyễn Khánh, Phó Thủ Tướng đặc trách Bình Định Nguyễn tôn Hoàn, Phó Thủ tướng đặc trách Văn Hóa và Xã Hội Đỗ Mậu, Tổng Trưởng Thông Tin Phạm-Thái, Bộ Trưởng Dinh Thủ Tướng Nghiêm-xuân-Hồng cùng nhiều nhân vật cao cấp trong chánh quyền.

Điều này chứng tỏ rằng Chánh-Quyền hiện hữu đã quan tâm đến Phật Giáo.

Sau khi Đức Tăng Thống Thích Tịnh Khiết và Quốc Trưởng cùng Thủ tướng lâm lễ dâng hương trước Phật Đài, Thượng tọa Thích tâm Châu, Viện Trưởng Viện Hóa Đạo, đọc diễn văn, cảm ơn Chánh Quyền đã dành cho Hội Phật Giáo một thửa đất rộng 45.000 thước vuông và đề nhắc lại những nỗi thăng trầm của Phật Giáo trong khoảng 100 năm nay.

Thượng Tọa Thích Tâm Châu nói : « Hơn một thế kỷ nay, từ ngày thực dân đặt chân lên đất nước này, Phật-Giáo Việt Nam đã bị các Chánh phủ thực dân đẩy vào bóng tối và đối xử một cách ghẻ lạnh. Tiếp theo, trong 10 năm độc lập sau này, dưới chánh thể độc tài gia đình trị của họ Ngô, Phật Giáo Việt Nam, lại bị đối xử một cách, tàn tệ hơn nữa. Do đó trong khi các nước Phật Giáo ở Á Châu, từ Nhật Bản sang Cao Miên, Miến Điện, Tích Lan,v.v..... Phật Giáo đóng vai trò chủ động, có các ngôi chùa đồ sộ thì ở Việt Nam giữa Thủ đô Hoa Lệ này, một ngôi chùa có thể chứa độ một ngàn tín đồ cũng không có.»

Đề cập tới chánh sách tôn giáo sáng suốt của Chánh Phủ hiện tại, Thượng Tọa Tâm Châu nói «Trong bao nhiêu Công tác Chánh Phủ đã, đang, hay sẽ thực hiện, có một công tác mà chúng tôi chắc chắn sẽ ghi đậm trong lòng người Phật tử và cả tại hội thời gian sẽ không bao giờ khóa lấp được chữ ký của quý vị (trong Chánh Phủ) trên các Văn kiện đành cho Giáo Hội chúng tôi khoảng đất này».

Ngài lời cùng các vị Tăng Ni cùng Phật Tử, Thượng Tọa Tâm Châu nói tiếp :«Tất cả chúng ta, người có mặt, cũng như người vắng mặt , sẽ nỗ lực với khả năng, phương tiện hoàn chỉnh của mình, để xây dựng và hoàn thành trong một thời gian ngắn, một ngôi chùa lớn nhất ở Việt Nam, và một trụ sở xứng đáng với giai đoạn lịch sử, với thế hệ hùng mạnh của chúng ta».

Thượng Tọa Tâm Châu đã nói ra những lời mà tất cả các vị Tăng, Ni cùng Phật tử ai ai cũng nghĩ trong lòng.

Ngôi chùa xây cất lên sẽ tốn chừng 80 triệu bạc Việt Nam. Nhưng chùa này sẽ là trụng trưng lòng tin ngưỡng càng vững thống nhất của các giáo đồ. Chùa cũng sẽ là nơi vãng lai của các Phật tử trong nước và ngoại quốc. Chùa cũng có thể là nơi thăm viếng của du khách và chuộng những nơi thắng cảnh, những kiến trúc đẹp đẽ.

Phật Giáo là nền gốc có truyền của văn hóa Việt Nam. Người Phật Tử có bổn phận gìn giữ nền văn hóa thuần túy và cao siêu mà bao nhiêu thế hệ trước đã truyền lại cho chúng ta. Và ngôi chùa, trang ương này phải tượng trưng được cái gì thuần túy Á Đông.

Mặc dầu, đó có một vị kiến trúc sư đại tài và kiểu Chùa nhưng thiết trống, nên có cuộc thi và kiểu giữa các kiến trúc sư Á Đông, hay ít ra Việt Nam, và có một ban xét các kiểu vẽ; như vậy mới mong có thể có một kiểu chùa hợp với lòng mong mỏi của Phật tử. *NGHIÊM-XUÂN-THIỆN*

HỘI ĐỒNG GIÁM MỤC V. N. QUYẾT ĐỊNH

DÙNG TIẾNG VIỆT TRONG THÁNH LỄ

● Và sẽ xin Tòa Thánh phê chuẩn

Thông cáo của Hội đồng Giám mục Việt Nam

Hội đồng Giám mục Việt Nam họp tại Đà lạt từ ngày 20 đến 22 tháng tự 1964 vừa ra thông cáo đại ý như sau :

1. VỀ PHỤNG VỤ : Hội đồng Giám Mục đã quyết định việc dùng tiếng bản quốc trong Thánh lễ và các phép Bí tích. Và theo tinh thần hiến Chương Phụng vụ và Tự sắc của Đức Phaolô đệ VI Hội đồng sẽ xin Tòa Thánh phê chuẩn các quyết định đó trước khi thi hành.

Nhận thấy có một số kinh bằng tiếng Việt Nam, rất hòng dung, chung mỗi nơi một khác, Hội đồng

xem tiếp 8 Trang 4

ĐÃ GIẢI QUYẾT CHO

DÂN Ở NÔNG THÔN

4 vấn đề thắc mắc

SAIGON.— Hồi 9 giờ sáng 27-4, tại Tổng vụ Dân Nguyện Thiếu tướng Tổng vụ Trưởng đã mở cuộc họp báo lần đầu tiên tại đây với báo chí.

Tổng vụ Trưởng Thiếu tướng Huỳnh văn Cao cho biết tại đây đã nhận được 2400 vụ của dân chúng các nơi đã gửi về, và đã làm thỏa mãn các vụ ở Long Khánh, Cao Lãnh, Long Xuyên, Châu Phú và Long

xem tiếp 16 Trang 4

«Phép đề tiền»

Lối lường gạt cũ rích Mà vẫn có người tin !

SÀI GÒN.— Trương văn Quang thầy bói nổi tiếng mười bảy năm ở Hàng Hòa Hưng bỗi đầu năm nay thì bị bắt vì tội lường gạt như sau :

Trương thị Yến và Nguyễn thị Tín trú nhà bốc sư Trương văn Quang đề coi bói. Quang bảo mỗi người đi mua một cái hộp bằng giấy rồi bỏ tiền vào đó mang đến y làm phép giúp cho « tiền đề ra tiền ». Thị Yến lấy 10.000đ và Thị Tín 27.000đ bỏ vào hộp trao cho Quang Bốc sư làm phép xong thì bảo :

— Hãy đem về nhà sẽ mở ra chỗ đông mà đọc đường không có hiệu nghiệm.

Lúc về nhà, thị Yến và thị Tín mở hộp ra coi thì toàn là bạc giấy âm phủ.

Tức giận 2 người trở lại nhà Quang thì y đã dọn đi mất dạng rồi.

Hai người đều bớt quận ba thưa vài ngày sau bốc sư này bị bắt giam. Tối sáng qua mới ra tòa xử thân tiểu binh và lãnh án :

10 tháng tù ở và trả 37000đ. cho bạn nguyên cáo.

CĂN CỨ THEO THÔNG CÁO CỦA TÒA ĐỐ CHÍNH

NƯỚC GIẾNG GIA-ĐỊNH BỊ NHIỄM TRÙNG

✶ Vậy sao không tìm cách khử trùng, đề bảo vệ sức khỏe chung cho dân chúng ?

★ điều tra của THANH-NHÃ

Gần ngày một tuần lễ nay, hầu hết dân chúng Đô Thành và đông bào thuộc phạm vi tỉnh Gia Định hết sức hoang mang, về việc nước uống ở các vùng phụ cận Saigon có nhiễm trùng mà Thiếu tướng Dương ngọc Lâm Đô Trưởng Saigon đã ra thông cáo cấm dùng nước tự ngoài ở vào Đô Thành cùng ngày cho dân chúng đúng để bảo vệ sức khỏe của đồng bào và phòng ngừa các chứng bịnh do nước nhiễm trùng gây ra.

Sau đây là nguyên văn thông cáo Tòa Đô chính trên trong thông cáo Để bảo vệ sức khỏe của dân chúng và phòng ngừa các chứng

xem tiếp 14 Trang 4

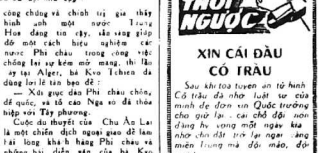
Ô. Trần-văn-Ân giữ chức Bộ Trưởng Bộ Chiêu Hồi

SAIGON — Theo nguồn tin thông thạo tình giới hữu quyền cho biết chánh phủ thành lập Bộ chiêu hồi và đề mời ông Trần-văn Ân đảm nhiệm chức vụ Bộ trưởng.

Vẫn đề trên đây chúng tôi còn được cho biết thêm là ông Trần văn Ân đã tiếp xúc với Hội đồng chánh phủ để bắt đầu công việc.

— Khăn khăn... Đảo chánh đề ơi... nhưng Nga... rồi... Mỹ là thì lên đầu mà lạc Chánh-phủ hỉ rác bác ?

— Ấy ! Bớ rắc rối quanh lại cho Đại ca Phouma là yên chuyện !



XIN CÁI ĐẦU CỦ TRÂU

Sau khi đã tuyên án tử hình Cô trâu, đã nhờ luật sư của mình đề đơn xin Quốc trưởng cho giữ lại cái chỗ đội non đang hy vọng một ngày kia cho đặt trở lại ngay ngày miền Trung mà đội mão, đội ngà !

Trong đơn xin xử Cô trâu cũng nói rằng nhưng ông nói rất u là Cô tham vàng dân vàng như một đồng tiền thua đo bằng thu thà. Hãy ta bao nhiêu bình hoàn quả chẳng làm được gì và cũng chẳng đáng bao nhiêu, mà chất lắm chi tội nghiệp ! Vì hai anh hàn đã chết rồi, anh hàn còn muốn làm chúa miền Trung cũng không ai đồng đầu. Thành ra cái Đầu hàn trở động cũng chẳng ích gì, giữ lại cũng chẳng ăn nhau, gì thì chém làm chi cho tốn gươm !

Không biết thì đọc đơn của Cô trâu, Quốc trưởng có động lòng trắc ẩn cho không. Cho một lần nữa, Cô trâu vẫn đội mão, nghe nói đã thấy « được tức vẫn vang » mà cảm thấy cùng Quốc trưởng đã ban cho Cô trâu khỏi đứt !

Con riêng đồng bào độc giả thân mến đã qua thơ xét Thượng thư nghĩ đồng thơ buồn nay biên bạc khu, kém ma vụ chem. Cô trâu th. chánh phủ phải xét, cho ông Đội Phước hết một gham, lợ mang tiếng xác chem đầu mọt tên bịnh hoạn. Bình nặng, e ngại quốc cấu cuộc.

Nên đồng bao nhớ KN kỳ gió lọc thết tha trên mặt bản đây, xin đừng chất đầu Cô trâu, tốn tiền mà cùng mất công chăm. Chu bằng, để gọn gàng và độ tốn kém, nên... chôn sống hẳn cho rồi !

Vậy là xâm phước thể theo « nguyện vọng » của Cô trâu đừng chặt đầu, bịnh hoạn chẳng làm được gì và cũng chẳng sống bao lâu !

KÝ NINH

xem tiếp 5 Trang 4

Tin quan trọng ...VÀ HÀNG

MAC TƯ KHOA 27.4.—Mao trạch đã thắt chặt mối đồng minh với Nga bằng cách loại các chuyên viên và công nhân Trung Cộng ra khỏi Mông cổ. Chánh phủ Mông cổ không gia hạn các hợp đồng với nhân viên Trung Cộng kể từ năm qua.

Nga đã được viện trợ bằng kỹ đăng ngiệp giúp Mông cổ cải tiến nông nghiệp và kỹ nghệ. Hàng ngàn cố vấn và chuyên viên Nga được đưa sang Mông cổ.

LE CAIRE 26.4.— Trả lời tuyên ngôn của bộ ngoại giao Ấnh Cộng hòa, Ả rập Thống nhất qua quyết tăng lồng thống Nasser đòi Ấnh trượt thoát khỏi miền Nam Arabic, phụ hợp với các quyết nghị của LHQ.

KATMANDU.— 26.4 Bộ ngoại giao tiết lộ một binh sĩ Trung cộng mang một súng và 35 viên đạn đến biên giới Népal sau tị nạn cách đây ba tuần.

Binh sĩ này tên Wang Shih Yu đến trạm kiểm soát Korza Gerbi gần biên giới Tây Tạng.

xem tiếp 5 Trang 4

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quản Huỳnh Chiếu Đẳng)

Nhựt ký ANNE FRANK

Của cô THANH-HỒNG-DIỆP dịch

(Tiếp theo)

Đối diện với nhà có một chiếc xá lan nổi ông lái và gia đình cùng một con chó nhỏ : chúng tôi thì nghe tiếng chó sủa và trông thấy cái đuôi bé khi chúng tôi đi vòng quanh chiếc xá lan .

Bây giờ mưa còn dai dẳng, phần lớn chỗ đu. Mặc kệ, mình chỉ trông thấy những chiếc áo mưa và đôi khi một cái gậy dội nữa.

Điều đó gần như không đáng nhìn. Mình đã hơi nhìn lọ, những người dân bà nếp phòng to lớn vì những cái khoai, mặc áo khoác xanh hay đỏ, gắt gỏng nhau, chiếc vĩ nơi tay. Có những gương mặt tế cao, có những gương mặt gồm ghiếc, điều đó hoàn thuộc tính tính của chúng ho.

ANNE

Thứ ba, 22 tháng chạp 1942

Kitty thân mến.

Tất cả mọi người trong nhà đều vui mừng vì tin : vào đợt Lễ Giáng Sinh mỗi người sẽ được 125 gr rau bơ. Bao thì loan tin nữa cho những khẩu phần đó dành cho những người đang ẩn dấu có phiếu Nhà Nước chứ không phải cho những dân. Do thế trên chợ tiếp nhiều đã tiếp tục mua bán phiếu tới tam người dùng.

Mỗi người trong bọn mình đều muốn làm chứt ít bánh ngọt cho bữa. Riêng mình sáng nay làm bánh nướng và bánh nhân mứt. Ai cũng có khối việc cần làm. Ông Ba Mẹ, Mình đọc báo, ngồng đọc sách cho tới khi nào công việc hộp nức xong xuôi hẳn.

Bà Van Daan phải đi sắm vì một bên hàng bị sung ; Bà than phiền suốt ngày, đôi thay bằng đắp mước nóng và tỉ cá không hài lòng bất cứ việc gì. Nói cho đúng, bà ta rất chăm và có ngăn nắp, nếu bà ta khoẻ và đầu óc được thoải thư.

Bà ta cũng tế ca có tính thần tập thể.

Suốt ngày người ta cứ bảo mình «IM ! IM !» khi Mình làm ồn một tí ! Anh bạn ở cùng phòng tự cho hão có quyền ra lịnh bảo Mình «Im, Im» trong đêm khuya — Bộ Mình không có quyền trở và giường của mình ư ? . Mình quả quyết lắm khác Mình sẽ trả hắn những tiếng «IM ! IM !»

Hắn lém mình nghẹo thở, nhứt là ngày Chúa Nhựt, khi hắn thấp đèn sớm để tập thể dục. Mình là nạn nhân phải chịu đựng giờ nay xang giờ khác vì hắn đòi nhảy chiếc ghế mình bé dài thêm dưới đầu lúc mình còn ngái ngủ.

Sống mấy bài tập uyên chuyển hắn rung tay vừa vụt... Rồi thì ông Mành bắt đầu tức mặt, trước hết hắn đòi chế mức ăn để lực tìm quần áo. Cứ đi thế lại đi tìm cái vai bị quên trên bàn. Cứ đi, lại mà lấy như bản dụng vào mấy chiếc ghế của mình.

Mình tự nhủ : hơi đâu phiền mày cha làm cảm. Mình có kêu rên cùng chẳng thay đổi được gì. Cần nghĩ cách trả thù như : thòi đèn, khóa cửa, giấu quần áo thì mình chịu không thể làm như thế vì muốn được yên nhà, yên cửa.

(con nữa)

ĐI SÂU VÀO THẾ GIỚI VÔ HÌNH MA QUỶ... QUỶ MA

Sưu-khảo của chiêm-Tinh-gia HUỲNH-LIÊN (632, Phan-thanh-Giản) Saigon

Nắp hòm tự mở ra do quyền lực một câu thần chú

(Tiếp theo)

Bác ái Si Lim vừa tiêm xong một mũi thuốc khoẻ thứ hai : ho Cala, quay qua nói :

— Tôi không tin ai thật cả như anh nói. Xác Kharis nếu có thì đâu nỗi đã tinh mà sống lại để cướp xác Cala đem về đây. Dù sao ông phù thủy cũng sự người yêu của mình là công chúa Ananka ghen chớ ?!

Lơ Bon đáp một cách tự nhiên :

— Ông không tin để là quyền của ông. Nhưng tôi tin ghê gớm lắm, vì cô Cala có một gương mặt tương tự với Công chúa Ananka.

Biết đâu sự giống ấy không là một nguyên nhân khiến cho Kharis bắt Cala đem về đây.

Bây giờ ông Si Lim và ông Hồ Va mới nhìn kỹ lại gương mặt Cala và tượng của Công chúa Ananka.

Bất giác, ông HồVa kêu lên :

— Trời ơi, đâu có một sự giống nhau như tạc của một kẻ đã chết 4.000 năm qua. với một kẻ đang sống — quay sang Lơ Bon — anh hãy thuật tiếp cho tôi nghe khi Kharis bị rất lưới và bị chôn sống...

Lơ Bon mỉm cười đắc thắng, tiếp :

Trong thành kinh cho biết khi cái lưới Kharis xong người ta quão Kharis lại bằng vải keo y như một xác ướp, chỉ chừa cỏ hai lỗ mắt và lỗ mũi. Đoạn dưa Kharis đến trước tượng thần Kharnak, nhà phù thủy thứ hai khẩn :

— Xin thần Kharnak hãy giữ xác và linh hồn Kharis, cho nó được toàn vẹn, để đời nó là một vệ sĩ trung thành của Công chúa Ananka. Xin thần hãy che chở cho hồn nó, tôi thu vào trong lá linh phù này. Để vào cái bình bằng bạc ở trước mặt công chúa kia.

Ai đang giữ chiếc bình linh hồn của Kharis, ước là làm chủ Kharis, đủ đời nó phải vâng lời mình. Và sau rồi, cửa mồ được niêm phong bằng một lá bùa. (Còn nữa)

NÓI LÒNG biết tỏ cùng ai?

do Đặng-thị-THANH-PHƯƠNG phụ-trách

Bao giờ anh nói cùng em...

(thư hỏi của cô G.A. — Saigon)

Trước khi biết một vấn đề cần với O., đa nhiều lần em dượng nào bạn bè và những người thân cận ca tụng những tính tốt của O. do những lời đồn đãi Sy mà vô tình em đã để ý đến O. Thế rồi chợt một tin Dôn thì hai tung ra, một vài người thân của em lại cho biết rằng gia đình O. đang dự định hôi em cho O., nhưng chuyện chưa tiến hành chỉ vì hai gia đình hơi chênh lệch.

Dù sao là một người con gái khi biết câu chuyện như trên cũng lâm em lưu ý đến O. hơn. Tôi đó em có ý chờ đợi nhưng vẫn không có tin gì.

Em xin cô cho là thường ngày chúng em đến trường hằng một con đường chung, buổi em đi trước hoặc O. đi trước nhưng lần vào đúng thế. Em đã ý thấy đủ đi trước hay đi sau bao giờ O. cũng cố ý để được trông thấy em mỗi lần rồi mới vào trường.

Sự kiện này đã như ngọn nước thấy triều dâng cao by vọng của em hơn.

Thế rồi nhiều dịp em và anh tình cờ gặp O. đi với chị của chàng chỉ của O. dượng lại nên O, bắt đầu quen em từ đó. Khi trở lên Sài gòn học lần nầy chẳng em đã thỉnh thoảng bạn cùng dượng, Mỹ em ngỏ lời gửi em cho O. ở đọc dượng. Lúc đến Sàigòn O. có ghé lại nhà em vài phút theo lời em mời và sau đây O. cho địa chỉ liên em nên có dịp đến chơi

Lúc nói chuyện em được biết O. lớn hơn em 2 tuổi nhưng luận luận O. kém em hàng xếp. Rồi O. tiết lộ rằng đã biết em từ khi em còn học tính nhà nhưng không có dịp làm quen nên... cứ đành chịu.

Trong khi nói chuyện với em O., rất dũng dắn và mực đắn đã quan nhau nữa nên trời mà O. vẫn đối với em như độ nào, nghĩa là vẫn gọi bằng chị thay vì bằng tên mới đúng. Và, mỗi khi gặp nhau O. chỉ nói những chuyện đầu đầu chứ không bao giờ đã cập đến câu chuyện mà mọi người đều đã cả.

Do đó em vất vả tiến khuôn.

Một hôm bảo và chuyện tương lai O. có nói sẽ qua là sau nầy khi ra trường O. sẽ đi làm và sẽ giúp nhà chớ không lấy vợ ngay O. nói vì gia đình trông mong ở sinh sản vừa làm cô vẫn lo cưới vợ thì cô không tiện. Ngày câu ấy em không hiểu O. muốn gì cả. Hay là O. không nghĩ đến em. Để thử O. lại thường nhắc đến những đám đã đi hỏi em và đã bị em từ chối nữa. Em không hiểu có ý gì ?

Trong khi O. vẫn đối với em như thế thì vừa rồi khi về quê gặp mẹ của O. người lại hỏi tuổi em và bảo em đã hứa chỉ nào chưa và khuyên em thông thả hãy lấy gia đình.

Với em, em cho rằng đây là những lời từ chối khéo, bởi không thể cùng đã tỏ ra O. không muốn cưới em. Không biết có phải thế không ?

Riêng em, từ trước đến nay mình thích người O. đã là người đầu tiên lôi em chú ý, khi quen nhau em lại cảm phục vì nhiều đức tính O. nên lâu dần em đã đành chO.O, nhiều cảm tình thà thiết Nhưng em chỉ thắc mắc tại sao trong bao đợi trò chuyện với nhau mà không lần nào O. chịu để cập đến câu chuyện mọi người vẫn đồn đãi đến tai em.

Thế là thế nào ?

Hay O. ngại gia đình chàng ít em em ?

Hay tại em đã thấm O. vài lần nên O. khinh thường em ?

Nhiều lúc em quả bực dã muốn bỏ qua, giả như không biết đến, nhưng không được. Câu chuyện ấy cứ ám ảnh em hoài. Cũng quả em phải phiền đến chị, xin chị giải thích hộ em xem chuyện của em ra sao ?

Trả lời : Tội nghiệp em cô chú Chỉ vì em quá ngây thơ nên mới không hiểu những câu nói của O. Sự thật O. đã để ý đến em rất nhiều và O. đã dùng câu nói «ở đi lâm vài năm để giúp nhà chứ không cưới vợ ngay » nói cầu ý là O. muốn thăm bọn với em nên đợi O. vài năm.

Đáng cô thử nhỉ là lời khuyên của mẹ O. khi gặp em. Thoạt đầu bà hỏi tuổi em và sau cùng bà khuyên em nên thông thả hãy lập gia đình.

Nếu là người khác, nghe qua thì không hiểu gì cả nhưng đã biết chuyện ; không ai lại không cho đến là một câu bóng bẩy.

Tại sao cô sự lộ ? Nhưng em đã nói, gia đình O. kém nhà em, vì thế muốn để em đợi mặt với em người ; O. và gia đình đã bàn định đợi một vài năm nữa để O. đi làm, tạm có số tiền khá khá, để dùng số tiền ấy vào việc cưới em.

Đáng không ? chính khi đi hỏi em, O. cũng không đến nỗi là một thằng ngu trắng chưa có nghề nghiệp gì.

Tất cả những dự định ấy đều vì tình CAM ĐỘ, đã thảo luận nhiều với gia đình và chuyện cưới em và sau cùng O. và gia đình chàng đã đồng ý ! đợi O. ra trường có việc làm lúc ấy sẽ đã hỏi em sau.

Xem như thế đã tỏ O. đã yêu và cũng rất chú trọng đến nhân phẩm của em O. không muốn mọi người sẽ bàn tán rằng vì hôn phu của em lại là một thanh niên tay trắng con nhà nghèo.

Em vẫn hiểu sự tế nhị và lòng đào của O. và cô nên kiên nhẫn cho O. — Một hai năm, khi hoàn cảnh gia đình khá hơn, người O. đi cưới sẽ là em.

NHẪN TIN

CÔ LÊ NGA.— Cho địa chỉ chị sẽ trả lời.

ĐỌC VÀ CỔ ĐỘNG THỜI LUẬN

VẤN ĐỀ MAI DÂM TỪ CỔ CHÍ KIM TRÊN THẾ GIỚI

Biên Khảo của THANH-CÁC

Nạn mãi dâm tại Á-Căn-Đình

(Tiếp theo)

Bọn nhập cảng đã lậu không phải điều là bọc khai thác mến lối của nữ tài dân. Có bọn chuyên nhập cảng, có bọn vừa làm nhập cảng vừa khai thác

Đây một hoạt cảnh trong chợ buôn thịt người sống.

Bọn nhập cảng ấy khi đưa các phụ nữ vào Á Căn Đình rồi liền đem gửi các nàng cho mấy mụ tú bà có nhà trang các cần nhà thuận tiện cho việc làm đầu gối.

Tại đây người ta cũng làm một cái bọc như ăn khẩu, phân dưới là bọn buôn là trong số những người ngồi phía dưới người bọc con hoặc người ta cho thấy các cảng chức của chính quyền, các ông dự thẩm tòa án đều nằm ở trên cái bọc ấy, chính quyền tính nguyện tức là đân chủng.

Cứ từng đợt một, bán-xong-thăng nay thì đến «mua hàng» khác.

Mỗi lần như vậy thì sau một đêm hiệu, tâm mão sau khi đã mở ra, một người con gái đứng trên mân bọc hoàn toàn lõa lồ, in lặng như pho tượng. Các khách giả đều có ngồi nghiêm chỉnh như trong rạp hát, họ cả lên sân khấu, ngâm nghía, sờ mó, vỗ nhẹ, nắn nhẹ vào thân thể nhỏ cũng hay đã nhão, nhỏ hoa của cũng hay đã nhão, nhỏ hoa của cũng hay đã nhão, nhỏ lượng tầm xác, xem xét kỹ lưỡng từ chân tóc đến kẽ tóc theo đúng ngôn đúc của nó.

Sau khi khách giả xem mãn nhãn rồi, người ta bắt đầu đặt giá tối thiểu, sau đó đấu giá bắt đầu. Mỗi bông sẽ vẻ tay người trả giá cao nhất Bọn buôn lẻ ở đây chính là bọn chủ chứa. Bọn này thường mang theo vỵ đi dự cuộc đấu giá để giúp các ông chồng khác sắt món hàng cho thêm phần chắc xác vì các ông tuy nhiều kinh nghiệm nhưng vẫn sợ lầm Giá hàng thường không đặt quá bốn năm chục livres sterling (một livre bằng 100 francs) trừ phi mua hàng có những đặc tính phi thường lắm thì không kể.

Cứ mỗi tháng có ba bốn lần đấu giá như vậy. Sau khi các phụ nữ nầy đã bộ lên Á-căn-Đình thì được nghỉ hai bốn ngày cho lại sức rồi được đem ra cho đấu giá. Cô tính xem sự thì ta cũng thấy chỉ trong vài năm bọn nhập cảng hàng thịt sống nầy gom góp được một số lời kinh khủng đến bực nào.

Bọn nhập cảng đã lậu không phải điều là bọc khai thác mến lối của nữ tài dân. Có bọn chuyên nhập cảng, có bọn vừa làm nhập cảng vừa khai thác

Đây một hoạt cảnh trong chợ buôn thịt người sống.

Bọn nhập cảng ấy khi đưa các phụ nữ vào Á-căn-Đình rồi liền đem gửi các nàng cho mấy mụ tú bà có nhà trang các cần nhà thuận tiện cho việc làm đầu gối.

Tại đây người ta cũng làm một cái bọc như ăn khẩu, phân dưới là bọn buôn là trong số những người ngồi phía dưới người bọc con hoặc người ta cho thấy các cảng chức của chính quyền, các ông dự thẩm tòa án đều nằm ở trên cái bọc ấy, chính quyền tính nguyện tức là đân chủng.

Cứ từng đợt một, bán-xong-thăng nay thì đến «mua hàng» khác.

Mỗi lần như vậy thì sau một đêm hiệu, tâm mão sau khi đã mở ra, một người con gái đứng trên mân bọc hoàn toàn lõa lồ, in lặng như pho tượng. Các khách giả đều có ngồi nghiêm chỉnh như trong rạp hát, họ cả lên sân khấu, ngâm nghía, sờ mó, vỗ nhẹ, nắn nhẹ vào thân thể nhỏ cũng hay đã nhão, nhỏ hoa của cũng hay đã nhão, nhỏ hoa của cũng hay đã nhão, nhỏ lượng tầm xác, xem xét kỹ lưỡng từ chân tóc đến kẽ tóc theo đúng ngôn đúc của nó.

Sau khi khách giả xem mãn nhãn rồi, người ta bắt đầu đặt giá tối thiểu, sau đó đấu giá bắt đầu. Mỗi bông sẽ vẻ tay người trả giá cao nhất Bọn buôn lẻ ở đây chính là bọc chủ chứa. Bọn này thường mang theo vỵ đi dự cuộc đấu giá để giúp các ông chồng khác sắt món hàng cho thêm phần chắc xác vì các ông tuy nhiều kinh nghiệm nhưng vẫn sợ lầm Giá hàng thường không đặt quá bốn năm chục livres sterling (một livre bằng 100 francs) trừ phi mua hàng có những đặc tính phi thường lắm thì không kể.

Cứ mỗi tháng có ba bốn lần đấu giá như vậy. Sau khi các phụ nữ nầy đã bộ lên Á-căn-Đình thì được nghỉ hai bốn ngày cho lại sức rồi được đem ra cho đấu giá. Cô tính xem sự thì ta cũng thấy chỉ trong vài năm bọn nhập cảng hàng thịt sống nầy gom góp được một số lời kinh khủng đến bực nào.

BÉ THỜI BẾ LUẬN ĐỤNG ĐỘ ĐOÀN Ó BIỂN

HỌA-SĨ LÊ MINH TRÌNH BÀY CHUYỆN CỦA NHỮNG KẺ NGANG TÀNG TRÊN BIỂN CẢ

ANH NGỮ ĐỌC CHẬM

ĐÀI PHÁT THANH SAIGON HỆ THỐNG B 41 THƯỚC VÀ 491 THƯỚC, 21G 45 — 22G

«DICTATION FROM VIETNAM» FOR TRANSMISSION ON WEDNESDAY APRIL 29, 1964.

ITEM No I :

The Saigon — Gia Dinh Private High School Conference ended recently at the Saigon Normal School after two days of discussion on the standardization of school organization, a code of discipline, and improving school activities.

Three sub-committees were formed for detailed discussion.

The first discussed the length of the school year, the opening and closing dates, holidays, advertising and school records.

The second sub-committee deal with the basic principles of the school discipline, youth organizations in school, plus ways and means to encourage discipline and self-reliance among students.

The third committee studied the implementation of education programs and the improvement of teaching methods as well as the setting up of a private teachers' union.

As bed been declared at the opening session by Mr. Nguyễn Van Trương, Director of Primary, Secondary and Popular Education, the government has no intention of interfering in the private schools' internal affairs, but has the duty to supervise and help them safeguard the interests of the students and their parents.

After the closing session a reception was given which was attended by Education Minister Bui Tuong Huan.

ITEM NO II :

The Gia Dinh Advanced School of Fine Arts has added a fourth-year to its course this school year. The extra year aims at training selected students to become teachers in order to replace instructors at the Hue and Gia Dinh art school who are about to retire.

The new course will also turn out art teachers for secondary schools.

The Directors and professors of the various art schools recently met at the Gia Dinh school to work out a new five-year curriculum and to reconsider admission requirements. The five-year course will begin next school year.

ITEM NO III :

The Saigon bar has just been increased by 17 new lawyers, who have just passed their final-exam by a jury headed by judge Luong Duc Thuy, First President of the Saigon Court of Appeals.

Among them are two women and four members of the Armed Forces. They bring the strength of the Saigon Bar to 91 lawyers and 51 probationers. Twenty four of the members are in the Armed Forces and so cannot practice. List of probationers, they are given special permission to take the final exam.

To practice before the Saigon Bar, it is necessary to have at least a «licence» degree in law, do three years' probation in a lawyer's office, and then pass the final examination. However since 1962 the Saigon University School of Law has given a certificate course which exempts probationers from the otherwise compulsory final exam.

● Nhức đầu chóng mặt, tinh nguyệt không đúng kỳ, con người ốm yếu, ăn ngủ không được, phụ nữ uống :

THUỐC BỔ HUYẾT

Nữ Bửu Hoàn (nhãn hiệu bà số 555) **555**

Nhà thuốc **Vạn Hòa Đường**

Số 203 đường Lương Nhơ Hơc — CHOLON

QUẢCHPHẠT (có bán khắp các tiệm thuốc Bắc)

K.N.B.Y.T. số 621 ngày 18.12.63

BỊNH ĐAU PHỔI

MỚI PHÁT : Phát nhiều bị Cảm gió, Ho phong, Xổ mũi, Nghẹt mũi, Nhảy mũi, Nóng hành, Nhức đầu, Đau mình...

NÊN UỐNG NGỪA :

HO XỔ MŨI « Rồng Bay » Giá mỗi hộp 5đ.

Nếu bị không đáng một thước đã bo đây đưu lâu ngày biến thành Đau Phổi, sanh ra phổi nóng Ho khan, Cổ ngứa, Rang ngực, đêm ngủ không yên, không sáng ho liên miên, các chứng ho khó chữa...

MAU TÌM THỐC DƯỢC THƯỚC :

HO MẬT PHỔI « Rồng Bay » để trị bịnh

Giá mỗi vá 30đ. Có bán khắp nơi và 646 Phan-Thanh-Giản Saigon

K.N. số 665 BYT ngày 17-1-64

Bản dịch ANH NGỮ ĐỌC CHẬM

THỨ TƯ 29 AVRIL

(Bài dịch sát nghĩa để các bạn hiểu ý trong bài và những chữ khó)

KHOẢN 1.—

Hội nghị trường Trung-Học tư thục Saigon Gia-định đã bế mạc sáng đây ở trường Sư-phạm Saigon, sau hai ngày thảo luận về thống nhất Tổ chức (standardization) sự lập theo một kiểu mẫu), quy-chế và kỷ-luật, và cải thiện (improving) sự hoạt-động các các trường.

Ba tiểu-ban (sub-committee : tiểu ban) đã được thành-lập để thảo-luận và chi-tiết (detail : chi tiết ; detailed : có chi tiết).

Tiểu ban thứ nhất thảo luận để thấu tận của niên-học (the length : sự dài) (school year : niên-khóa, niên học) ngày khai trường, ngày đóng cửa trường, ngày lễ quảng-cáo (advertising : sự quảng cáo) và ghi hết quá của nhà trường (record : sự ghi chép ; ghi công lao, ghi thắng lợi).

Tiểu-ban thứ hai đối phó với (to deal with : đối phó với) những nguyên tắc căn bản (basic : có tính cách căn bản, quan trọng principle : nguyên tắc) về kỷ luật trường học, tổ chức thanh niên trong trường, thêm vào đó (plus : cho thêm vào) đường lối và phương tiện (ways : những đường lối ; means : những phương tiện) để khuyến khích kỷ luật và lòng tự tin (self-reliance : lòng tự tin) trong đám học sinh (student : sinh viên học sinh)

Ủy ban thứ ba nghiên cứu sự thi hành (implementation : sự sắp đặt, sự thi hành) của các chương trình giáo dục và cải thiện các phương pháp dạy học cũng như (as well as : cũng như) sự thành lập một Hiệp hội Giáo sư tư thục.

Như Ông Nguyễn-văn-Trương, Giám-đốc Tiểu học, Trung học và bình dân Học, vụ, đã tuyên bố trong khóa khai mạc (opening session ; kỳ khai mạc, khóa khai mạc) Chính-phủ không có ý định can thiệp (to interfere : can thiệp) vào công việc của các trường tư, nhưng có bổn phận giám sát (to supervise : giám sát kiểm soát) và giúp đỡ các trường bảo vệ (to safeguard : bảo vệ) quyền lợi của học sinh và của cha mẹ họ.

Sau khóa bế mạc (closing session : khóa bế mạc) đã có một cuộc tiếp tân (reception : cuộc tiếp khách, cuộc tiếp tân) có Tổng-Trưởng Giáo Dục Bùi-tường-Huân dự (to attend : dự, tham dự).

KHOẢN II.

Trường Cao đẳng Mỹ-thuật ở Gia-Định đã gia thêm một năm thứ tư vào khóa dạy trong niên khóa này. Niên học thêm (extra : phụ thêm cho thêm) nhằm mục đích huấn luyện sinh viên được lựa chọn (selected : được lựa chọn) để thay các huấn luyện viên ở trường Mỹ Nghệ Huế và Gia Định sắp sửa về hưu (to be about : sắp sửa : to return : về hưu, về hưu).

Lớp học mới cũng sẽ cấp (to turn out : cung cấp ; hóa ra ; đưỡi ra) giáo sư Mỹ nghệ cho các trường Trung học.

Các Hiệu trưởng của các Giáo sư ở các trường Mỹ nghệ khác nhau (various : khác nhau, có nhiều thứ mới đã đã hội họp ở Trường Gia Định để thảo luận (to work out : dự thảo, lập thành với đủ chi tiết. I am worked out : tôi mệt quá, tôi kiệt sức) một chương trình (Curriculum : niên hạn, chương trình) năm năm và xét lại (to reconsider : xét lại) điều kiện nhập học (admission requirements : những điều bắt buộc phải có để được vào học). Lớp học năm năm bắt đầu từ niên khóa sang năm.

KHOẢN III

Luật sư đoàn (Bar : một thanh gỗ hay sắt ; một vật dài, một từ quán luật sư đoàn) ở Saigon vừa mới tăng lên (to increase : tăng lên) được 17 luật sư mới (lawyer : nhà luật học ; barrister : trạng sư, thầy cãi) những người này vừa mới đậu (to pass an examination : đậu một một kỳ thi : to take an examination : đi thi, kỳ thi cuối cùng có ban giám khảo (a jury) một ban giám khảo) do Thẩm Phán Dương-đức-Thủy dưng đầu (headed : đứng đầu bởi), (ông sự là) Chánh Án tòa Thượng thẩm Saigon (Court of appeals : tòa thượng thẩm).

Trong những người này (luật sư mới) có 2 bà và 4 quân nhân. Họ làm trong ngành Luật sư đoàn ở Saigon lên tới 91 luật sư (thực thụ) và 51 tập sự (probationer : người tập sự ; người còn phải thử thách). 24 người thuộc về quân đội và như vậy không hành nghề (to practice : thực hành hành nghề) nhưng nếu là tập sự, họ được phép miễn dự kỳ thi cuối cùng (thi cuối).

Muốn hành nghề trước tòa án Saigon (Bar cũng có nghĩa là tòa án) cần phải có ít ra (at least) một bằng cử nhân luật (a licence degree : bằng cử nhân) làm tập sự ba năm trong một phòng giấy luật sư và sau đó phải thi cuối cùng. Tuy vậy từ năm năm 1962 Trường Cao đẳng Luật học ở Saigon đã cho một lớp lấy chứng chỉ lớp này miễn (to exempt : miễn) những tập sự viên không phải thi kỳ thi ra, nếu không theo lớp này (otherwise : không thế) thì kỳ thi ra bắt buộc (compulsory : bắt buộc, ép uổng.)

KHÔNG CÓ GÌ BẰNG

ĐẠI BỔ TRỊ : **CAO LỰC SÂM GIÁO** HIỆU KIM SƠN

Thận suy tim yếu khí huyết kém nhược, ăn không ngon, ngủ không yên Di Tinh mộng Tinh, mất mỏi chóng mặt ngày chóm bài hoài, đặc biệt bồi dưỡng sức khoẻ, bịnh nhân mới, bịnh nhân mới mệnh, nam phụ lão ấu uống thước nầy rất bổ khoẻ.

NHÀ THUỐC **KIM-SƠN**

đường Hàm Giang CHL. K.N. Nº 803—B.Y.T.— 16-4-64

Tìm việc

SINH VIÊN. M.G.P (ex J. J.R). Bac Mati-nhà khu tiết em từ 9h tới 6h hoặc Mai-Phụ-trong nhóm từ lớc trở xuống. Thư cho cậu Hùng 58 Phạm-hồng Thái, S.g.

— NỮ SINH cô Từ Tài, ngoan hiền, vì gia đình nghèo nên muốn tìm nơi dạy kèm để có phương tiện học thêm. Xin thư cho cô Kim Hoa nhờ nhà bảo chuyện giúp.

— NAM SINH học lực đệ nhị ; nghèo, hiền lành. Muốn tìm chỗ kèm trẻ em. Rất mong sự giúp đỡ của quí ông bà có trẻ em. Xin biên thư cho Trần quang Roỡ 69/7 3A Nguyễn Thông Saigon.

Sản xuất bởi BÀN LÁO ĐƯỜNG

Vermakil

HIỆU "MẶT TRỜI"

KHỎI CƠ ẨN KHỎI TIẾT XỐI

LÀI ĐÁO LÀI KHÔNG

Vermakil

Trị bịnh Sán Lãi

Sâm Nhung Tân Huyết tính

(NHÃN HIỆU 666)

Thứ thuốc giúp khí huyết nam phụ. Thận suy tim yếu hãi hộp, khí hư huyết kém ăn ngủ thất thường vì quá lo, hoặc làm lụng mệt nhọc, tinh thần suy nhược, thần hình cùng tiêu tụy, đến ngủ hay chiêm bao, mộng tinh, di tinh, huyết tính.

Qui cô trẻ

lưng, chóng mặt tay chân bải hoải, các bịnh phụ nữ đang thấy hay cần bịnh, ông gì là bảo tuổi lớn uống thường ngũ tạng điều hòa mạnh khỏe.

Nhà thuốc THIÊN - THI

Đại dược phòng số 15, Đường Phan huy Chú — Cholon

(Có bán khắp các tiệm thuốc Bắc)

K.N. Nº 807 — B.Y.T. 16-4-64 Đông dược sĩ HUỲNH-CẨM

HEPACHAUT

VIÊN BAO CHẾ : HADZER

Nước cốt là ARTICHAUT

Nước cốt BÀN BỒ TƯƠI

SINH-TỐ B12

SINH-TỐ B1

SINH-TỐ B2

SINH-TỐ B6

SINH-TỐ PP

SINH-TỐ D2

YẾU GAN, NÓNG GAN

GẦY ỐM, MẤT NGỦ

MỤN Ở MẶT

NGỨA MỀ DAY

THIẾU MÁU

LAO LỰC

TÁO BÓN

DƯỠNG THAI

MÔI MỆT

VẤN ĐỀ MAI DÂM TỪ CỔ CHÍ KIM TRÊN THẾ GIỚI

Biên Khảo của THANH-CÁC

Nạn mãi dâm tại Á-Căn-Đình

(Tiếp theo)

Bọn nhập cảng đã lậu không phải điều là bọc khai thác mến lối của nữ tài dân. Có bọn chuyên nhập cảng, có bọn vừa làm nhập cảng vừa khai thác

Đây một hoạt cảnh trong chợ buôn thịt người sống.

Bọn nhập cảng ấy khi đưa các phụ nữ vào Á-căn-Đình rồi liền đem gửi các nàng cho mấy mụ tú bà có nhà trang các cần nhà thuận tiện cho việc làm đầu gối.

Tại đây người ta cũng làm một cái bọc như ăn khẩu, phân dưới là bọn buôn là trong số những người ngồi phía dưới người bọc con hoặc người ta cho thấy các cảng chức của chính quyền, các ông dự thẩm tòa án đều nằm ở trên cái bọc ấy, chính quyền tính nguyện tức là đân chủng.

Cứ từng đợt một, bán-xong-thăng nay thì đến «mua hàng» khác.

Mỗi lần như vậy thì sau một đêm hiệu, tâm mão sau khi đã mở ra, một người con gái đứng trên mân bọc hoàn toàn lõa lồ, in lặng như pho tượng. Các khách giả đều có ngồi nghiêm chỉnh như trong rạp hát, họ cả lên sân khấu, ngâm nghía, sờ mó, vỗ nhẹ, nắn nhẹ vào thân thể nhỏ cũng hay đã nhão, nhỏ hoa của cũng hay đã nhão, nhỏ hoa của cũng hay đã nhão, nhỏ lượng tầm xác, xem xét kỹ lưỡng từ chân tóc đến kẽ tóc theo đúng ngôn đúc của nó.

Sau khi khách giả xem mãn nhãn rồi, người ta bắt đầu đặt giá tối thiểu, sau đó đấu giá bắt đầu. Mỗi bông sẽ vẻ tay người trả giá cao nhất Bọn buôn lẻ ở đây chính là bọc chủ chứa. Bọn này thường mang theo vỵ đi dự cuộc đấu giá để giúp các ông chồng khác sắt món hàng cho thêm phần chắc xác vì các ông tuy nhiều kinh nghiệm nhưng vẫn sợ lầm Giá hàng thường không đặt quá bốn năm chục livres sterling (một livre bằng 100 francs) trừ phi mua hàng có những đặc tính phi thường lắm thì không kể.

Cứ mỗi tháng có ba bốn lần đấu giá như vậy. Sau khi các phụ nữ nầy đã bộ lên Á-căn-Đình thì được nghỉ hai bốn ngày cho lại sức rồi được đem ra cho đấu giá. Cô tính xem sự thì ta cũng thấy chỉ trong vài năm bọn nhập cảng hàng thịt sống nầy gom góp được một số lời kinh khủng đến bực nào.

TỬ VI hằng ngày

● Chiêm Tinh gia HUỲNH-LIÊN

Thứ Tư 29-4-64 và Ngày 18-3 A.I.

Ngày Mậu Thìn khắc Giáp Dần, Hành Hỏa, Sao Cơ, Trực Định Giờ Kiết : Tỵ, Sửu, Thìn, Tụ, Mão, Thân

NAM MẠNG

Tuổi 17 và 29 đều nên cẩn công việc tốt đến với bạn. Hãnh suy xét và tự tin hành động nhằm lợi đắc lớn. Tuổi 41 dự tính nên trầm tĩnh và kín đáo để phòng rủi ro. Tuổi 53 tài lộc bình thường.

Tuổi 28 đừng lo ngại, công việc sẽ đem lại tiền bạc theo ý muốn trong ngày gần đây. Tuổi 40 tốn nhiều tiền thì việc tìm mới hoàn tất được. Tuổi 52 làm ăn điều hòa, sự may của vẻ cũng kết quả tốt, cần cẩn.

Tuổi 27 bươn nay nên thận trọng mọi hành động đã tránh những sự rủi ro. Tuổi 39 có kế tiếu như quá rồi, mọi sự dự tính bị trắc trở chưa thành. Tuổi 51 có tin buồn trong gia quyến, cần thận tiếp bạn.

Tuổi 26 hay có gắng tiến hành công việc rất có lợi và sau. Tuổi 38 đừng mưu tính vội vàng nên thời gió và tích, cuộc sống hiện tại khá quan lắm rồi. Tuổi 50 làm ăn thịnh vượng.

Tuổi 25 bỗi hiểu thăng nên hơi chậm tiến. Tuổi 37 hy vọng nên chắc phần thắng lợi nên trăm tính mà làm ăn. Tuổi 49 cố gắng điều hòa mọi khoản và nên giữ lời hứa với người chung quanh.

Tuổi 24 đừng nghe theo lời bạn bè mà mang tai tiếng. Tuổi 36 ngày xấu, nên bình tĩnh trước khiêu khích của mọi người. Tuổi 48 và 60 hôm nay không nên đi xa, bàn bạc làm ăn bất lợi.

Tuổi 23 được người thương giúp đỡ. Tuổi 35 hãy tự quyết lấy công việc và cố gắng để hoàn thành, đừng ỷ y vào người khác mà phải hỏng việc. Tuổi 47 và 59 hôn hợp làm ăn khá thuận tiện.

Tuổi 22 tương lai sáng chói hứa hẹn. Tuổi 34 nhận được tin lành rất vui sẽ lại lợi cho quí bửu. Tuổi 46 và 58 công việc thăng tiến bằng dùng giao tranh nhiệm cho người khác.

Tuổi 21 ngày khác lý đừng ta cả chỗ đông đúc. Tuổi 33 chỗ làm gặp nhiều khó khăn nên bình tĩnh và khéo lo mới qua. Tuổi 45 và 57 tiền bạc lon lo nghĩ Gia đạo có người đau ốm.

Tuổi 20 công việc bị g n Joạn bởi nay sẽ thấy rõ tực dược. Cố gắng lên cố tiến rồi đây. Tuổi 32 dự định việc gì nên khởi hành cố quyết nhưn nàng đó. Tuổi 44 và 56 ông việc ly tiến hành.

Tuổi 19 và 31 thận trọng nhất việc cá liên quan đến tiền bạc Lo hộ: đừng nghĩ gì khác. Tuổi 43 nhận tin vui rất thân bạc, có bạn mới Tuổi 55 trong gia đình có chuyện biểu lâm nhau.

Tuổi 18 và 30 đừng đi xa, tạm buôn lại những dự tính mới. Tâm sự bên vui. Tuổi 41 chuyện rất rối trong lãnh vực nghề nghiệp. Tuổi 54 tài lộc đều hòa, nhưng sức khỏe hơi kém cần tĩnh dưỡng.

NỮ MẠNG

Tuổi 17 và 29 đều nên việc gì cứ thực hiện, mọi việc khá tại Tiền bạc d

TỜ LIÊN Cách KHÔNG CHƯƠNG

Ô HIỆP KỲ TÌNH

của KIM-LUNG

HUYỀN PHONG (dịch thuật)

Số 26 — HỒI THỨ BA

TRANH HÙNG TRÊN ĐỈNH NÚI

Nhờ vậy thì các lẽ lẽm sao mà có thể chế ngự nổi tiêu muội và để tiêu muội ở bên cạnh ngày nào cũng chỉ thêm hận lòng cho các bà thôi, nào có vui thú và ích lợi gì! tại phi các bà đâm ra tay xét hại tiêu muội mà không sợ hậu quả hoặc muốn thu phục tiêu muội thì trước hết phải làm sao cho tiêu muội thật lòng phục tài các bà trước đã, tôi chẳng đó mới mong tiêu muội hết lòng vì phe với các bà được!

Tuệ Mai nói lúm một hơi để khích Cao thiết Thạch làm cho hăn ngăn người ta, nàng những nường đâu gì Ma Đầu sẽ vì thế mà sợ hãi và hưởng thái nàng ngay! Ngờ đâu, nàng vừa dứt lời, Cao thiết Thạch vụt cười lên khanh khách tỏ vẻ khoái chí và cùng rồi vào che miệng khúc khích vừa nói :

— Cô nương nói làm cho Cao mỗ cảm thấy hứng trí vô cùng, ấy nếu vậy thì ta muốn thu phục cô nương phải làm sao cho cô nương phục tài các bà trước đã mới được phải không?

Tuệ Mai vừa hãi hùng gật đầu vừa đáp :

— Đúng như vậy và các bà có đâm lầm không?

Cao thiết Thạch hùng hồ nói ngay :

— Chẽ ngay cô nương thì dễ, chứ cho lầm cho cô nương phục thì cũng hơi khó đấy tuy nhiên việc gì nơi bà Cao này lại lầm không được và đâu có khi nào chịu lùi bước bao giờ!

Rồi hắn hắt hàm như ra hiệu dì bà Tuệ Mai :

— Bây giờ, theo ý cô nương muốn lầm cho cô nương phục xin tuân theo lời tại hạ thì bà Cao này phải lầm những việc gì? chẳng hay cô nương lầm không! Tuy nhiên tại hạ cũng sẽ cố gắng và đủ cố phải xô nhân bà ngoại nữ hoặc giao dầu với một người nào để lượt tại hạ cũng không tu!

Tuệ Mai mừng rỡ gần như muốn thét lên miệng tiếng nàng không ngờ gặp ma đầu lại trúng kế của nàng một cách quá dễ dàng như vậy! Lựng nàng chỉ thêm : « Thật là đỗ miệng cho hơi sức chưa rão mà đầu của người cũng chả biết phải trái lợi hại ra sao phen này thì mi phải tung nang về tay ta!»

Ngài tôi nàng liền lẫm bộ nghiêm nét mặt và thông thính nói :

— Việc đó cũng không mấy khó khăn gì lắm đâu. Trong đời của tiêu muội, từ khi theo thầy lên núi luyện tập võ công đến giờ, tiêu muội chưa hề phục ai bằng sư phụ của tiêu muội cả. Vậy nếu vậy bây giờ các bà đem giao đầu cùng sư phụ của tiêu muội và bà được người, tiêu muội xin thề nguyện sẽ làm con nữ tì theo hầu các bà. Suốt cả đời các bà bảo làm gì tiêu muội cũng xin nghe theo đầu có phải xả thân nhảy vào đầu sôi lửa bỏng, tiêu muội cũng không đâm chối từ!

Cao thiết Thạch vừa nghe Tuệ Mai nói vậy thì vội hỏi hoành :

— Cô nương nói vậy tức là cô nương thách và muốn thấy tại hạ giao đầu cùng sư phụ của cô nương tức Thần Hành Vô ảnh Xích Mi Lão tiên bối chứ gì?

Tuệ Mai hơi hơi gật đầu đáp ngay :

— Đúng như vậy, các bà tự khoe mình là kẻ tài giỏi vậy các bà có dám nhận lời thách « tiêu muội sẽ đến các bà và Ngũ Dương Sơn hội kiến và giao ước cùng sư phụ của tiêu muội. Tiêu muội hứa cũng sẽ nói rõ điều giao của vừa rồi của Tiêu muội với các bà cho sư phụ rõ. Như vậy nhu các bà mà thông được sư phụ của Tiêu muội là các bà được vừa lòng ngay.

Cao thiết Thạch suy nghĩ một chút rồi nói :

— Điều đó thì cũng không khó khăn gì ta chỉ hơi e ngại một điều

Tuệ Mai vội hỏi nhanh.

— Các bà e ngại điều gì? Chắc các bà sợ thua chăng? Vậy mà dám đến lầm Võ lâm ba chủ thì thật là ngông cuồng và bạo miệng thay!

Cao thiết Thạch vừa cười vừa nói :

— Không phải vậy, cô nương lầm rồi, bà Cao này mà còn sợ thua ai bao giờ! tại bà e ngại là chỉ e sư phụ của cô nương tài nghệ kém cỏi quá thành ra mất công và mất cả thì giờ lên tận Ngũ Dương Sơn một cách vô ích!

Tuệ Mai nghe Cao thiết Thạch buông lời nhục mạ sư phụ mình thì hăm hăm giận dữ nói :

— Ô hay! Cả sư phụ thật là ngông cuồng và hão lắm thay! Nhà người đã biết tài nghệ của sư phụ cô nương ra làm sao mà người đã dám chê khen cơ chứ. Chỉ sợ cái hồi gặp mặt người đầu gối của người lại không đủ gan đến đó qui lạy xin tha mạng thôi!

Cao thiết Thạch nghe Tuệ Mai nhắc mình cũng không lo chút giận dữ, chỉ cười nhạt nói :

— Cô nương mau sáng tính thế! Mới dây mà đã đổi rách xung hô và nhục mạ tại hạ được rồi, sẽ đi tại hạ đem chết tài nghệ quá kém tôn không phải là không có lý, bằng cớ là những tay cao đồ của ông ta như Thiết mộc Dương, Phi Vân Phong và ngay đến cả cô nương nữa, chưa giao đầu nổi tại hạ đến ba hiệp! Như vậy thì thế hồi tại hạ làm sao mà không nhẹ ngày cho được!

TÌNH Nào Không phải

Số 85 — CHƯƠNG III

Truyện dài tình cảm

★ *của SÍ-TRUNG*

Thủy hỏi nhỏ :

— Rồi bây giờ anh định lẽ nào?

— Thì như tôi đã nói khi nãy. Chỉ còn có hai cách lo mà thôi.

Lê Công đang đơm đầu nghĩ ngợi, bỗng vụt ngước mặt lên cất giọng đanh thép :

— Anh Hùng! hay là anh để tôi thanh toán dứt khoát với thằng Nghĩa? Tôi cho Nghĩa nghỉ việc...

Hùng đưa tay chặn lại :

— Đừng! Tôi khuyên anh đừng làm như thế. Anh có thể tưởng tượng hậu quả thái độ của anh sẽ có hại đến mức nào không? Cái hại đầu tiên là sự xảo trộn cơ sầu tổ chức của hãng anh. Nghĩa là nhân viên quan trọng của hãng anh. Nghĩa nghỉ làm, công việc của hãng anh sẽ bị đình trệ. Quyền lợi của anh sẽ bị thiệt hại rất nhiều. Cái hại sau đó là phần của tôi. Tôi làm sao sống nổi với Nghĩa và đồng bọn của nó?

Lê Công lắc đầu chán nản nói :

— Tôi còn biết tính lẽ nào đây?

Chàng vừa nói vừa liếc nhìn sang Thủy như muốn bảo với nàng hãy thông cảm nỗi khổ tâm của chàng! Chàng đang muốn thu phục cảm tình của Thủy mà lại không giải quyết tình cảnh khó khăn của Hùng thì khác nào chàng tỏ ra bất lực trước ý muốn chân thành của nàng!

Chàng cố thuyết phục Hùng :

— Anh Hùng đừng vội cố thái độ gì hết. Anh hãy tin ở tôi. Tôi đâm cam đoan với anh là tôi sẽ đảo ngược tình thế xong xuôi vụ này. Nghĩa nó nghe tôi lắm! Tôi bảo nó phải ngăn cản bọn mật vụ bạn hắc của nó. Và lại giữa anh và Nguyệt đâu còn gì nữa mà Nghĩa nó ganh ghét?

Hùng cười đắp :

— Thôi anh Lê Công à! Anh khôi phải nhọc lòng lo nghĩ về chuyện ấy nữa. Dù cho không có chuyện đáng tiếc kia xảy ra thì tôi cũng đã muốn nghỉ việc từ lâu rồi. Tôi muốn đổi không khí cho cuộc sống của tôi. Tôi đã dự định đổi sang một nghề khác.

Đề cho Lê Công đỡ e ngại, chàng giả vờ quay sang nhìn Thủy nói :

— Tôi đã có bàn qua với chị Thủy rồi. Và chị Thủy cũng cho là phải.

Phải vậy không chị Thủy?

Thủy ngạc nhiên, định hỏi lại Hùng xem chuyện mà Hùng vừa mới nói là chuyện gì. Nhưng nàng chợt nhìn thấy cái nháy mắt của Hùng nên nàng giả vờ rũ mặt xuống ra chiều suy nghĩ. Hùng rút thuốc ra hút đoạn đứng lên nói :

— Thôi được rồi! Tôi xin phép chị Thủy đi về.

Bây giờ đã khuya lắm rồi.

Thủy ngước lên cất giọng thẳng thốt hỏi :

— Kìa! Anh định trở về nhà sao? Anh không ở lại đây nữa sao?

Lê Công đưa mắt ngạc nhiên hết nhìn Thủy đến nhìn Hùng. Chàng thoáng hiểu lắm về câu hỏi của Thủy. Chàng cảm thấy hơi xao xuyến trong lòng.

Thấy sắc mặt biến đổi của Lê Công, Hùng biết chàng đang bối rối về câu hỏi của Thủy liền cất giọng nửa đùa nửa thật đáp :

— Chị có lòng mời ở lại đây nghỉ, tôi không nỡ chối từ. Nhưng tôi cảm thấy bất tiện lắm. Dù sao thì tôi cũng chỉ ở lại một đêm mai thôi rồi cũng phải về nhà.

Thủy vẫn không hiểu Hùng nghịch ngợm muốn phá Lê Công, nên đáp giọng lo buồn :

— Tôi lo sợ cho anh quá hà! Anh hãy ở lại đây với tôi cho qua đêm nay đi.

Lê Công đã bắt đầu cảm thấy nóng ran ở đầu. Chàng không thể chịu đựng được nữa nên ấp úng hỏi Hùng :

— Sao anh không...về nhà...? Tôi có sẵn xe ở ngoài kia, anh có vẻ không tôi đưa anh về?

Hùng chăm đầu thêm vào lửa hòa gheo của Lê Công :

— Sao đêm nay tôi muốn ở lại đây quá! Vì nhà tôi cảm thấy hồi hộp như thế nào ấy!

Thủy vẫn vô tình, cất giọng chân thành.

— Anh Hùng! Hãy ở lại đây đi. Đừng về anh Hùng à!

Lê Công nhăn mặt tỏ vẻ đau khổ. Chàng nhìn lơ đãng ra ngoài bóng tối đây đặc trên sân.

Chàng cất giọng thật buồn :

— Thôi anh Hùng ở lại với Thủy. Tôi về!

Thấy nét mặt Lê Công thảm não, dáng thương hại. Hùng không nở phá chàng thêm nữa cất tiếng cười ngất nói:

— Anh Lê Công! Không có chuyện gì đâu. Xin anh đừng hiểu lầm tôi với chị Thủy trông anh thật. Xin bạn cười quá! Chị Thủy lo sợ cho tôi về nhà bị bọn mật vụ bắt nên chỉ đề nghị tôi ở lại đây ngủ một đêm đó à! Chu choa! chưa gì mà đã... nói mấu hoặc thư lên rồi đó hả?

Lê Công đó mặt lúng túng không biết phải trả lời ra làm sao. Thủy đỏ bừng hai má; nàng nghiêm mặt bảo Hùng:

— Anh Hùng! Anh nói gì kỳ cục vậy? Anh không nê nang gì tôi nữa hết. Anh lộng quá sức rồi mà!

Hùng mỉm cười nói; (Còn nữa)

CÁNH HỒNG MÁU

TRÌNH THÁM - VÕ HIỆP

Truyện dài NHƯ GIANG

Số 51 — CHƯƠNG VII

Cánh hồng máu phản gián

— Ngọc Long, sao đao nào anh thay đổi tình nết và lỗ mãng quá rồi? thật lo...

Nhưng Hùng Minh vừa nói tới đó thì Ngọc Long đã vung tay thoi thẳng ngay vào mặt chàng làm Hùng Minh vội ngả người ra phía sau để tránh Ngọc Long liền tấn tới một bước nữa, anh ta quét chân Hùng Minh và bắt thêm một cú đấm như trời giáng vào cằm chàng làm Hùng Minh vì vô ý bị trúng đòn thành linh ngã lăn đi mấy vòng liền!

Thấy địch thủ bị trúng đòn, Ngọc Long cười lên man rợ là vẻ thích thú rồi nhào theo toan đạp vào mặt Hùng Minh và đã vào mang nó của chàng. Nhưng Hùng Minh đâu phải là kẻ dễ cho Ngọc Long có thể hạ một cách dễ dàng như vậy mặc dù trong lúc tất ngờ và bị thất thế. Nhưng kể thấy Ngọc Long có cử chỉ quá tàn nhẫn và hung tợn như vậy thì chàng không khỏi tức giận. Vì thế, khi Ngọc Long vừa co chân đạp tới là Hùng Minh đã lăn đi một vòng để tránh rồi co chân đạp thẳng ngay vào giữa cằng của Ngọc Long đang thất vững khép hai chân lại để quốn chân còn lại của Ngọc Long làm chàng ta bị ngã sấp xuống.

Ngọc Long vừa ngã xuống là Hùng Minh cũng nhanh nhẹn ngồi dậy được ngay rồi. Chàng toan nắm hai cánh tay của Ngọc Long để quật ra phía sau để khóa lại nhưng cả lẽ Ngọc Long vì bị trúng đòn nên sanh ra liều lĩnh. Chàng ta vừa ngước mặt lên thấy Hùng Minh nhào tới thì vội đẩy hết sức vào hai chân đạp mạnh xuống đất để lấy đà rồi lao tới húc mạnh vào bụng địch thủ, mạnh và mau như một mũi tên bắn!

Hùng Minh không ngờ Ngọc Long lại có thể nhanh nhẹn và liều lĩnh đến được như vậy. Chàng vội tung mình nhẩy lên cao, vọt qua khỏi đầu Ngọc Long; vì lúc đó Ngọc Long đang khum người lao tới nên chàng nhẩy qua rất dễ dàng. Ngọc Long lao tới hụt, bị mất đà, nhưng may mắn anh ta vươn tay ôm ngay được vào một gốc cây ở gần đó và vừa ngăn tiếng gió của đà tay Hùng Minh đánh tới từ phía sau bỗ ra là anh ta nhanh nhẹn cúi thụp người xuống rồi tung một chiếc đá hậu thật nhanh về phía sau thật là vô cùng lợi hại.

Hùng Minh không đề phòng kịp nên khi vừa nhận thấy Ngọc Long phản đòn thì đã quá trễ. Chàng chỉ kịp nghiêng mình qua một bên, người chàng cung lại như con tôm để tránh chiếc đá lợi hại của Ngọc Long nhưng chàng cũng bị Ngọc Long đá trúng phát qua một bên hông, tên chàng cảm thấy đau nhói ở bụng và lượng chóng suýt ngã ngửa ra phía sau!

Ngọc Long cười lên ghê rợn! Anh ta chỉ xoay rửa người lại rồi cung tay đấm mạnh vào cằm địch thủ vang lên một tiếng «Bốp» khô khan! Hùng Minh bị trúng phải cú đấm lợi hại đó của Ngọc Long thì không thể nào cản gượng nổi nữa và ngã bật ngửa ra phía sau!

Ngọc Long thích chí thấy địch thủ bị trúng đòn liên tiếp mấy cú liền. Anh ta lại cười lên tỏ vẻ khoái trá và lao người tới toan dùng cả thân hình hộ pháp của anh ta để đè lên người Hùng Minh.

Hùng Minh bừng bừng giận dữ, chàng không ngờ Ngọc Long lại nỡ tận tình với mình đến như vậy. Và chàng nghĩ quyết phải cho Ngọc Long một bài học một nghề! Vì thế khi Ngọc Long vừa hùng hổ lao tới là chàng liền co lại chân tung ngay một chiếc đá thật mạnh và bất ngờ vào bụng địch thủ!

Vì bất ngờ, Ngọc Long lãnh trọn ngay chiếc đá mạnh như vũ bão đó của Hùng Minh! Anh ta kêu lên một tiếng «Hự» rất ngỗ bật ra phía sau, lọn hơn ba vòng. Hùng Minh liền hoành thân nhìn mình đứng vọt ngay dậy mạnh như chớp!

(Còn nữa)

TIỂU NHI

Cường-Thận-Tố

Trị những chứng bịnh ban gốc chưa dứt thường hay trúng đi trúng lại hay đã mỏi hồi trộm, tỷ vị suy nhược hay khóc đêm, ít ngủ hay nóng vã chóng, bồ chậm tiêu, no hơi kinh bụng trẻ em cảm bụng ốc vừa ít ngủ, ăn yếu bụng lớn nhỏ xanh, la phân tanh hôi, da vàng nhỉ, uống **Cường Thận Tố** mập mạp.

Nhà Thuốc **NHƠN HÒA**

Số 210 đường Phùng Hưng Cholon

Lý Nam (có bán các tiệm Thuốc Bắc). K. N. số 810 B.Y.T. 16-4-61

THUỐC TRỊA BỘP

BAUME SOLAR

AU SALICYLATE DE MÉTHYLE

TRỊ CÁC CHỨNG BỆNH: NHỨC MỎI, TRẬT GÂN, ĐAU LƯNG, TỨC NGỰC

KN. 560 - 20/11/63

NGÀN NĂM BIA MIỆNG

LẠI MỘT GIẤC MƠ

Đêm qua, đang lúc say mê,
Gặp ngay Nhu, Diệm, lang thang, đi mần.
Nhớ mình, là cái thằng dân,
Chín năm dưới trướng, nhiều lần hoan hô.
Diệm liền giới thiệu cùng Nhu :
Tui mình, cốn rỉ, là « lỡ » người xa,
Từ ngày, thất thế, sa cơ,
Chẳng hay, chánh sách, bây giờ ra sao?
Mấy thằng, Bộ Trưởng, quyền cao
Có chuẩn đi được, hay nào nhà Pha?
Tranh Nhân, nam, nữ, Công Hòa
Hãy còn hoạt động, hay là đi đâu
Ngày rằng, liền gọi, khẩu đầu,
Sa cơ, lẽ bước, thấy đâu thăng nào?
Lại cái Cách Mạng Phong Trào
Mấy anh Nhân Vĩ, cần lao, đâu rồi?
Tụi thầu cả rồi, chia lời,
Bây giờ, lên lẻ, nhắc mười đồng thôi?
Giao cho mật vụ hình tai
Người nơi cần nào, thiết thật qua ta!
Đích ai, ai nước, ai nhà,
Cả quyền cả thế, liền mà chẳng ăn?
Cả đầu cắt cổ thăng dân,
Cai chồng, đặc quả, khó nhẫn lắm thay!
Tại tai quấy nước, chạc trái,
Phan nay rằng phải, bất thời, ra ma.
« Ôi tiền », tiếc cũng, tiếc nhà,
Sao không chạy tịt? hoặc ra nước ngoài?
Đình Thuần, giờ nó thành thơi,
Tay tiền, tay lực, đồng đời xa hoa
Đoàn-Gia nhập bên « Cộ » nhà ta,
Gần sao, như thế, bây giờ tính sao?
Thương ôn, tuổi trẻ, ta đâu,
Biết rằng « ở cậy » hoặc nào thuận ai?
Dặt lời, hai gã, chia tay,
Cầu lui trở xuống tuyến đài, kẻo trưa...

ANH HỐT RÁT

BÉ THƠI BÉ LUẬN

của VÕ-LƯƠNG

TRẬN ĐÁNH TRẦN CHÂU CẢNG 1941

(Tiếp theo) — *THẦN PHONG (dịch)*

Khoác vội chiếc áo lam dài hai cúc áo cho hai đứa con nhỏ rồi chàng chạy ngay đến tư dinh Đô đốc Bellinger vì tầng hầm nhà này vốn là trường mông của một phòng lý cũ nên có thể dùng để trú ẩn chống bom rất tốt.

Nhưng thăng con nhỏ của ông ta không chịu trú trong hầm vì thấy cảnh nhộn nhịp bên ngoài. Đứa bé rất thích thú được thấy các phi cơ nhào lộn và các ngọn lửa châu phực lên trên như pháo bông ngày hội thăng bắp nên chạy vọt ra ngoài còn cha nó thì cuống cuồng đuổi theo. Đứa bé vừa chạy vừa lấn tránh rất nhanh trong khi phi cơ Nhật vẫn xả xuống bắn liên thanh khắp cả vùng.

Sau cùng trung tá Coe đã bắt được thằng nhỏ và đem vào hầm trú ẩn tối cần biệt vự chạy về nhà mặt quân áo chỉnh tề. Vì đến gần nhà ông đã bị một lần không khí chấn động xông lại đó là lúc «chiếc thiết giáp hạm Arizona nổ tung. Sau cuộc vin chuyển nặng nề kinh hồn của không khí là một tiếng ầm nhức óc điếc tai rồi các mảnh sắt vụn bay vũ xuống như mưa trên các bài cỏ. Một miếng sắt to bằng viên gạch bay xuyên qua hè; lăn gỗ ở nhà xe của ông và nằm kẹt ngay trong làm sắt trước cửa nhà xe.

Trung tá Coe của được may mắn là có thể đến tránh diện nơi làm việc vài phút sau đây với bộ quân phục Ka Ki choàng ra ngoài bộ áo ngủ và còn đi đôi giày mông trong nhà. Nhưng chỉ còn một chiếc.

Tại hạ vây xây ra cho chiếc Arizona nây đã làm cho Đô Úy Shoemaker, người chỉ huy cần cứ, hoàn toàn thất vọng. Ông là người trách nhiệm về các nhà cửa, phòng giấy nhà nhiều máy bay, xe cộ, trại lính và phòng ăn v.v... Trong khi ông lái xe đến tòa nhà dại bàn đoanh xóa lái xe vừa tránh các hố do bom nổ đã đào sâu xuống đất thì ông đã phải ngừng lại trước cảnh điều tàn của chiếc sân đang cho các thủy phi cơ đậu thường xuyên. Mới ngày hôm trước các phi cơng còn phải theo một khóa huấn luyện rất lý lưỡng về các biện pháp chống phá bom!

Người nào sa vào tập luyện cũng tự lấy làm hãnh diện. Nhưng nay thì Đại úy Shoemaker đang đứng trước một cảnh tượng hết hùng là cả nhà thiếu máy bay đều đang bốc cháy như rừng và các thủy phi cơ đang cố sức chạy, chiếc nọ đề sát đầu cánh chiếc kia vì đã áp dụng theo đúng biện pháp chống phá bom!

Ông nội ra lệnh cho mấy người thủy binh và bụng bị sỉ quan đứng gần đấy vào lôi những chiếc phi cơ còn chưa cháy ra ngoài.

Trong lúc ấy người ta không còn phân biệt được ai là ai nữa. Tất cả đều bị ngăn cản thật vất vả. Ông là người chỉ huy cao cấp hoàng tiêu thất vọng. Ông lấy làm gì bơn được nữa vì khi đoàn xe chữa lửa của đảo Ford chạy đến thì họ mới biết rằng không có hơi đâu nước, chiếc bơm Arizona đã chìm lên các đáy nước.

Ngọc Long lão nhân đã tới nơi cách chúng ta có năm trượng, vậy mà chúng ta chẳng hay biết gì cả! Công lực ấy thực là trong đời ít có, khiến ta khâm phục vô cùng.

Tư Không Diệu và Đàm Bạch Thủy đều đỏ mặt, có ý hơi thẹn, vì nếu Đoạt hồn Kỳ không nói lên rằng Chung ly Triết còn cách có năm trượng, thì họ đâu có biết. Lúc đó, chỉ thấy Đoạt hồn Kỳ quay mình hướng về phía có người đi tới, cười mà nói rằng :

— Tiểu đệ kính cần đón Chung ly lão nhân từ nay! Huyền âm Giáo chủ phó Giáo chủ cũng ở đây rồi, xin mời ra để gặp mặt!

Từ trong bóng âm ưu ở chỗ dưới mòn Hán dương, nổi lên một chuỗi cười đài, đồng thời một cái bóng trắng nhẩy lên, mọi người nhận ra đó là một ông già thân hình cao vừa tầm, tóc râu trắng toát, tay mặt ôm một cái bình với sức chứa độ mười cân rưỡi, tay cầu đm năm cái bát.

Tư không Diệu và Đàm bạch Thủy đều kinh ngạc vì bụng đều nghĩ rằng nếu Hán dương là ngọn núi chính của vùng Lư Sơn, vừa cao vừa chênh vênh vô cùng, vậy mà Chung ly Triết, tay cầp nách tm. lên được đến rồi cũng đã khó khăn, dùng nói là lên nà không có tiếng động đến mọi người không hay biết gì hết, như vậy thì công lực võ nghệ ông ta thực kinh khủng, trong đời chưa từng thấy.

Trong bụng khiếp phục thì ngoài mặt càng tỏ ra cung kính. Đoạt hồn Kỳ long trong giới thiệu với mọi người, kể đó Chung ly Trí ết ha hề cười và nói:

— Đoạt hồn Kỳ lão đệ a! Nhân vì lão đệ mở ra cuộc liên minh cống máu ăn thề ở mòm núi Đại Hán dương đây nên ta mới biết kiếm được lu rượu cũ này để giúp vui các bạn. Tư Không Cảo cho chủ với đàm Phó Giáo Chủ đã tới. Vậy La Sát Giáo chủ Mạnh Tam Nương đâu?

(Còn nữa)

Quán-Hùng

Số 85 — HỒI THỨ X

Ông lão râu tóc bạc vừa tới trước đề, đưa tay quyền lên ngang ngực cười và chào rằng :

— Đoạt hồn kỳ nhân huynh! Tư Không Diệu nãy hầm mộ tiếng nhân huynh từ lâu. Bữa nay may mắn được gặp!

Nhân vì ông ta đưa tay lên chào, nên dưới bóng trăng có thể nhận rõ ra rằng bàn tay tiết ông ta có tật cụt mất ngón út và ngón vô danh không rõ là trời sinh ra thế hay do thương tích gây nên.

Đoạt hồn Kỳ cũng đưa tay quyền lên chào mà rằng :

— Trên chốn giang hồ ta vẫn ngưỡng mộ tiếng của Tư Không Giáo Chủ, Cần Đàm phó Giáo chủ sao chưa thấy tới?

Tư Không Diệu nói :

— Đàm nhị đệ có chốt việc phía núi đằng kia, lát nữa sẽ tới! Tiểu đệ từ khi luyện lại môn «Huyền âm khí kinh» trở lại với kiếp sống giang hồ, sẵng lập ra Huyền âm giáo tới nay, có ý hợp sức với La Sát Mạnh giáo chủ để hạ bệ bọn Đông đọc, Tây tăng, Nam bút, Bắc kiếm vẫn quen cậy sức lấng lẫn kẻ khác! Nay nhân được thiếp mời dự cuộc liên minh này..!

Đoạt hồn Kỳ không dợi Tư Không Diệu nói hết, đã cười mà nói ngắt lời đi :

— Ta đã có tên trong Cần khôn Ngũ tuyệt, kỳ thực thì đối với 4 người kia không hợp tính tình nhau chút nào! Những bốn lão quái kỳ quá thực là bất lành cao cường nhỏ không phải chỉ có hư danh thôi. Nay nếu muốn đối đầu với họ thì không phải việc dễ. Vì vậy mới có cuộc liên minh ăn thề để tổ chức ra Tân Cân khôn Ngũ tuyệt này!

Khả Linh nghe nói vậy, trong bụng chửi thầm rằng. « Cần khôn Ngũ độc » là đúng hơn cả!

Bụng chàng tuy tức giận, nhưng đành cố nén nhịn, lặng lẽ để ý nghe và xem. Chỉ thấy Tư không Diệu vỗ tay tán thưởng Đoạt hồn Kỳ mà rằng :

— Ta rất hoan nghênh ý kiến của nhân huynh, nhưng..!

Nói tới đây, Tư không Diệu bỗng ngừng, nhìn ra phía trước cười và nói :

— Đàm nhị đệ tới kìa! Tư không Diệu xin giới thiệu với..!

Đoạt hồn Kỳ nhìn theo. Chỉ thấy dưới ánh trăng, từ chân ngọn Hán dương, nhảy tới một người cao lớn, mình mặc áo vàng, tay cầm cây gậy hình chim cưu. Người đó chính là Cưu trượng Thần ông Đàm Bạch Thủy, từng đã giao thủ với Khả Linh ở An huy thống trước.

Sau ự giới thiệu của Tư Không Diệu rồi, Đàm Bạch Thủy hỏi Đoạt hồn Kỳ.

— Tiểu đao Lão nhân Chung ly Triết, từ lâu đã biết hão tông tích, vậy sao còn..?

Đoạt hồn Kỳ cười mà rằng :

— Ta cùng Chung ly lão nhân chơi thân với nhau. Lẫn nay mới đóng ta tới làm mình chủ là cốt để tăng cường thanh thế của bọn ta lên. Công lực của Chung ly thực là tuyệt thế. Có ông ta trong bọn mình mới đủ để chơi nhau với Nam bút Gia Cát Đặt! Duy còn Mạnh Tam Nương, không rõ có chịu tham gia vào bọn mình chăng? Đợi một lát nữa sẽ rõ?

Khả Linh nghe tới đây, trong lòng chợt thấy có điều đáng ngờ, không rõ Đoạt hồn Kỳ mới nay ra cái ý kiến tổ chức Tân Cân Khôn Ngũ tuyệt nầy từ hồi nào? Bởi lẽ, mới độ nửa năm trở lại đây; Hoai Đoạt hồn Kỳ lâm các điều tàn ác từ phía Tây Bắc cho tới Đông Nam, hầu như không mấy lúc là không xảy ra chuyện tọ chuyện kia, vậy cùnthì giờ đâu và, lúc nào tới được tận phía Tây Cần để mời Chung ly Triết?

Vừa nghĩ tới đây, chợt nghe Đoạt hồn Kỳ cất tiếng cười và nói :

— Chung Ly lão nhân đã tới nơi cách chúng ta có năm trượng, vậy mà chúng ta chẳng hay biết gì cả! Công lực ấy thực là trong đời ít có, khiến ta khâm phục vô cùng.

Tư không Diệu và Đàm Bạch Thủy đều đỏ mặt, có ý hơi thẹn, vì nếu Đoạt hồn Kỳ không nói lên rằng Chung ly Triết còn cách có năm trượng, thì họ đâu có biết. Lúc đó, chỉ thấy Đoạt hồn Kỳ quay mình hướng về phía có người đi tới, cười mà nói rằng :

— Tiểu đệ kính cần đón Chung ly lão nhân từ nay! Huyền âm Giáo chủ phó Giáo chủ cũng ở đây rồi, xin mời ra để gặp mặt!

Từ trong bóng âm ưu ở chỗ dưới mòn Hán dương, nổi lên một chuỗi cười đài, đồng thời một cái bóng trắng nhẩy lên, mọi người nhận ra đó là một ông già thân hình cao vừa tầm, tóc râu trắng toát, tay mặt ôm một cái bình với sức chứa độ mười cân rưỡi, tay cầi đm năm cái bát.

Tư không Diệu và Đàm bạch Thủy đều kinh ngạc vì bụng đều nghĩ rằng nếu Hán dương là ngọn núi chính của vùng Lư Sơn, vừa cao vừa chênh vênh vô cùng, vậy mà Chung ly Triết, tay cầp nách tm. lên được đến rồi cũng đã khó khăn, dùng nói là lên nà không có tiếng động đến mọi người không hay biết gì hết, như vậy thì công lực võ nghệ ông ta thực kinh khủng, trong đời chưa từng thấy.

Trong bụng khiếp phục thì ngoài mặt càng tỏ ra cung kính. Đoạt hồn Kỳ long trong giới thiệu với mọi người, kể đó Chung ly Trí ết ha hề cười và nói:

— Đoạt hồn Kỳ lão đệ a! Nhân vì lão đệ mở ra cuộc liên minh cống máu ăn thề ở mòm núi Đại Hán dương đây nên ta mới biết kiếm được lu rượu cũ này để giúp vui các bạn. Tư Không Cảo cho chủ với đàm Phó Giáo Chủ đã tới. Vậy La Sát Giáo chủ Mạnh Tam Nương đâu?

(Còn nữa)

Thuốc Bổ Máu bồi bổ cơ thể

NGŨ TẠNG TINH La vạn Linh

Trị : Các bịnh thiếu máu, suy nhược mất ngủ, biếng ăn ít ngủ, lao tâm, lao lực, gầy yếu, đau mỏi khớp. Phụ nữ kinh kỳ không đều, khí huyết, kém suy.

Các chứng Ho Ho khan, ho có đờm, ho phong, ho tức ngực, ho lâu ngày, ho ngủ không được gầy yếu mệt mỏi, ho về đêm, ho suyễn. Sản phụ ho đay dứt không dứt, cần trị với :

PHẾ TẠNG BỬU La vạn Linh

(Cả đã bán ở các tiệm thuốc Bắc) — TỔNG PHÁT HÀNH : Số 532 Đông Khánh. Cholon (K.N số 609.607. Ngày 18-12-63)

Các chứng HO : ho phong, ho đờm, ho siễn, ho rang tức ngực, ho lâu ngày, ho sản hậu

Nên dùng : **HƯỢT PHẬT PHÒNG LAO THẢO**

do TĂNG NHA chế tạo, đề mạnh phổi, lành ho

Yếu tim đau tim thần kinh suy yếu!

DÙNG : **AN THẦN BỬU**

trị các chứng tim đập hồi hộp mất ngủ xảy xẩn chóng mặt, dùng để an thần định trí, mát gan dễ ngủ.

ĐẠI BỔ LÔNG PHỤNG TINH : Thuốc bổ cho người lao tâm, lao lực, mệt mỏi đau lưng, kém ăn ít ngủ, và các chứng thiếu máu.

BỊNH CỦA PHỤ NỮ : Kinh nguyệt bất thường thiếu máu, mất ngủ đau lưng, bạch đai hạ, ít ăn ngủ, chóc mắt tay chân qui bà dùng :

PHỤ NỮ HỒI XUÂN TỐ (có để bán ở các tiệm thuốc Bắc)

Tổng phát hành : Nhà thuốc DI-AN-HÒA 252A Lê-thánh-Tôn Saigon B.Y.T. Kiểm nhận số 597 ngày 18-12-63

DIÊN-THỌ-TỐ

ÔNG-TIÊN

THUỐC BỔ THẬN AN THẦN ĐIỀU HÒA KHÍ HUYẾT

Thích hợp cho người

Lớn tuổi, hay đau mỏi mạnh mất sức ốm yếu ăn không biết ngon, ngủ không thẳng giấc

Cần cho người :

CƠ THỂ SUY NHƯỢC

Hỏi các tiệm thuốc Hoa Việt

Saigon 228, Lê-thánh-Tôn

NHÀ THUỐC ÔNG-TIÊN P.L. CHOLON

KN. Số 520 — 20-11-1963

Từ Nhà Kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

tiếp theo 4 trang 1

Các tướng lãnh khác rời Vientyang để trở về các đơn vị chỉ huy đã trung Sihu kiểm soát thành phố với đơn vị an ninh mới đến của họ.

Một chiếc xe jeep chở binh sĩ và cảnh sát trưởng tiến lên theo sau cờ đỏ Phouma hôm thứ bảy Trước đây thả tướng được phép hàng phải có người theo kiểm soát

Các nhóm viếu tôn đại uy Phouma tuyên bố hồi trưa chủ nhật là ông Phouma vẫn không phản thích được cố vấn Pháp của ông là Jean Deuve và khối cảng hành chính của tướng Sihu ở Phonkeng cách Vientyang một dặm rưỡi.

Mặc dầu ông Phouma vẫn cho là thả tướng, nhưng tướng Sihu nắm kết quyền tại thủ đô và trong chánh phủ.

Đồng thời phái ngoại nhân Pathet Lao tuyên bố các đại sứ Anh và Ngũ trong lý hội quốc tế kiểm soát đình chiến đã chấp nhận lời mời vắng Tổng hành dinh Cộng sản Khang Khay để nghe ông Souphanouvong tuyên bố là không chấp nhận lý ban Cách mạng.

tiếp theo 6 trang 1

An v. v. và các cán bộ Đông và bắn lạc đến nơi đó đã chuyển tiếp phạm đã đi của Thanh thất Cao Lãnh, ấp I ấp quan đang chạm với I nông dân và cán chết người ở Long Khánh.

Người ta trong số 2400 vụ. Tổng ấp Đàn Ngũ có đang cho xét đã xét xuyết

tiếp theo 8 trang 1

đã đặt một Ủy ban để lo sửa chữa và thống nhất các kinh đô, ngỏ hầu đáp đầu các giáo hữu cung đọc như nhau.

Hội đồng cũng đã xin Tòa Thánh cho áp dụng tại Việt Nam Huấn dụ của Thánh Bộ Truyền giáo về việc thức thờ kinh tế tiền. Nhưng cần đang chờ đợi sự trả lời của Tòa Thánh.

Về vấn đề Giáo lý, và Công giáo Tin lành, về tự thực Công giáo, về ưu thơm triệu V.N. đều được nhất hoạt sẽ tiến đều, tốt đẹp cao cả.

Sau đó là vấn đề nhiệm vụ Hòa bình của giáo đồng cũng được đề cập :

Đứng trước tình thế khó khăn của nước nhà, Hội đồng Giám Mục kêu gọi giáo hữu hãy tích cực tham gia việc gây dựng hòa bình, hàng đầu các nguyện và việc hy vọng, hàng vạ chu toàn nhận sự của mình, và nhất là hàng đầu sống thanh thiện, đằng Thiên Chúa thờ thu chân hoàn và bao hòa bình cho nước Việt Nam và cho toàn thế giới.

tiếp theo 1 trang 1

viên Sceaux ở cạnh Ba lê.

Theo cảnh sát vào lượng thì có đến 21.000 người nhưng Ủy ban cũng có khi nguyên tử vụ vận động tại bình tổ chức cuộc mít tinh này cho biết có 120.000 người tham dự.

Nhiều diễn giả thuộc các đảng xã hội Cộng sản và hòa đoàn sinh viên toàn quốc diễn thuyết trong 3 tiếng đồng hồ.

tiếp theo 7 trang 1

đó từ thông tư 1963 sau khi xảy ra sự ám sát ngoại trưởng Kotnim Phoberne (trang lập 4 phải).

Ô. Oune Sananikone Họp báo

Sáng thứ hai, ô. Oune Sananikone, nghị sĩ ở Vạn tượng, giám đốc I nhựt báo và đường như lại là cố vấn của tướng Abhay về chánh trị đã phân đối kịch liệt các đại sứ xen lấn vào nội bộ Ai Lao, nhất là đại sứ Pháp Pierre Millet đường như ủng hộ Pathet Lao ra m t.

Ông nói rằng không người bang nào có quyền can thiệp đến những việc đối nội bộ tại Ai lao và Ủy ban Cách mạng sẽ đi phải hành động là vì nhận chính thanh phủ Khang Khay đã không giúp thực hiện được gì hết trong hai năm qua cho nên Ủy ban Cách mạng muốn thay thế những tổng trưởng bất lực đồng thời cấm những sùng bạc và tiêm hút.

Các tòa đại sứ sẵn sàng tản cư

VẠN TƯỢNG (AFP).— Còn vẻ các thế thủ của các tòa đại sứ Pháp, Anh, Mỹ cho các kiều bào của họ thì xác nhận nên sẵn sàng những biện pháp tản cư, nếu tình hình ở thủ đô khẩn trương và nhất là nếu Chánh phủ Liên hiệp và Ủy ban Cách mạng không thỏa hiệp được với nhau.

Sau các tin tức về những cuộc tản cư ồng ở Đông Chưm vào một vị trí của quân đội hữu phái, các quan sát viên cũng nói rằng sự việc đó có thể làm cho lập trường của phe đối chánh cũng rất hơn lên vì rất có thể họ sẽ được các phần tử hữu phái chưa đi theo các cách mạng sẽ liên kết với phe cách mạng.

tiếp theo 3 trang 1

Thật ra thì cử tọa ở Alger lúc đó không gồm các nhà ngoại giao hay đại diện các chánh phủ mà những người đó chỉ đại diện cho các chánh đảng hay các phong trào cuộc gia. Hội nghị đoàn kết Á Phi thành lập hồi đầu năm 1959 đã phát triển ngăn thân hội nghị Bảng Đụng hoàn đồng trong phạm vi tuyên truyền và ý thức hệ.

Thái độ hung hăn của đại diện Trung cộng đã làm cử tọa ngạc nhiên không ít, đồng thời cũng đặt ra câu hỏi Algérie với tư cách chủ nhà ở trong tình trạng hết sức bối rối.

Sự can thiệp của Trung cộng của cố vào ba điểm chính yếu :

— Văn đề sống chung hòa bình

— Quan niệm của Nga xô về cách giải quyết các tương tranh về biên giới.

— Và sau cùng là vấn đề rất giảm binh bị và hiệp ước ngưng thử nghiệm nguyên tử.

Bà Kwo Tchien nói :

« — Hòa hoà các quốc gia bị áp bức phải chung sống hòa bình với đế quốc thì chẳng khác gì xô đẩy họ đến thế vinh viễn bị nô lệ... Vì vậy đối với các quốc gia bị áp bức phải thực hiện sự tài giảm binh bị là đồng lòng với bọn đế quốc xâm lăng. »

Bình phẩm về quan niệm Kốt Xếp chủ trương là cần phải giải quyết một cách hòa bình các tương tranh về biên giới, đại diện Trung cộng cho đó là : «Ý lẽ phải dựng lên ưrô ý ».

Về hiệp ước ngưng thí nghiệm nguyên tử, bà Kwo Tchien cho là « ít sự hợp hơn tăng trong mà Nga xô, Anh quốc và Hoa kỳ đã cố kết với chưa để khai thác ước vọng muốn sống thanh bình của nhân dân thế giới.»

Sự đối đáp của Nga xô và Trung cộng kịch liệt đến nỗi chủ tịch Hamed Yazid đã phải ngưng phiên họp trong giây lát và sau đó tiếp tục cuộc tranh luận bằng cuộc họp kín. Với tư cách là tổng thư ký Mặt trận giải phóng quốc gia Tổng thống Ben Bella đã đọc điều văn khai mạc và ông nói nước Algérie sẽ không ngả về phía Nga hay Trung hoa. Thái độ hòa giải của nước ông như sau : cần phải hết sức phát triển tình thân yêu chuyện hòa bình, ở trên thế giới nhưng các quốc gia chưa thấu hiểu được chủ quyền nhân tranh đấu bằng khí giới.

Đại diện Nga xô, ông Gal ucov đã trả lời bà Kwo Tchien là những ai chống lại tư tưởng sống chung h a bình là những kẻ «quác gia quá khích hẹp hòi» và «phản chủ chống tộc». Về vấn đề tài binh, ông nói :

— Thật là một sự vô không ghê gớm khi những người Trung hoa và Nga xô với đế quốc.

Thái độ chống đối lẫn nhau của Nga xô và Trung cộng đã làm đại diện của những nước không trực tiếp quan tâm đến sự phân tranh giữa hai cường quốc đỏ bực mình và thất vọng.

Ông Yazid đã nói rõ ra rằng các quốc gia Á Phi chưa có nhiều sẵn đề khác khẩn cấp hơn.

Vì không khí bất hòa đó đã có rất nhiều ảnh hưởng tới kết quả của hội nghị vì các kết quả này đã thể hiện rõ ràng nhỏ lo lắng bảo giải bên.

Dĩ nhiên là cuộc chiến đấu gì ái phòng quốc gia chống lại chủ nghĩa đế quốc mới và cũ đã được hội nghị nhân mạnh và coi đó là một trong những mục đích phải được thực hiện ngay. Các chiến sĩ chiến đấu cho tự do phải được giúp đỡ mà cách hiện nghiệm và phương diện vật chất cũng như phương diện tinh thần.

Hội nghị tin tưởng vào tính cách cần thiết của sự tài binh hoàn toàn. Nhưng vượt qua cả quan điểm hiệp ước ngưng thí nghiệm nguyên tử hội nghị «đòi phải triệt để cấm mọi cuộc thí nghiệm nguyên tử và phải hiểu bổ sẽ bom nguyên tử hiện có ở trên thế giới».

Hội nghị tuyên bố ủng hộ sự chung sống hòa bình. Hội nghị cũng ủng hộ sự triệu tập một hội nghị thứ hai của các quốc gia Trung lập do Nam tư và Ai lập ra và sẽ triệu tập một hội nghị Á phi lần thứ hai như Bắc kinh đã mong muốn đến chăng Nam—Mỹ trong tương lai sẽ liên kết với hoạt động của các nước Á Phi.

Bằng cách buộc tội Nga xô liên kết với Tây phương, bộ máy tuyên truyền của Trung cộng đã tìm cách lôi lòng dân Phi châu, lấy lại uy tín trên một lực địa mà cách đây vài năm Trung cộng đã bị bỏ bước phải ngao lăng.

Trung Cộng coi những cuộc họp của các nước Á Phi là những cơ hội thuận tiện nhất để gia tăng ảnh hưởng Nga Sô, và nếu cần, loại trừ ảnh hưởng đó.

SÁN SƠ MÍT (sên)

Đi cầu thường ra lẫn với phân, những con trùng như sơ mít, chậm chừa sán nhiều ra, người yếu dần, sinh chứng đau sốc. 2 cạnh sườn uống thuốc sán I HANH XA, trong 2 giờ ra sán.

HO

Thuốc nước trong ngọt, dễ uống, mau khỏi là đặc điểm của thuốc HO THANH XA

MÔ HÔI TRỘM

Lúc em kém ăn ít ngủ, quáy đêm, gầy ốm, ra mồ hôi trộm, uống ĐẠI BỔ CHÂN ÂM THANH XA tất tốt.

TÀ LỴ

Đi cầu ra nước, ra bọt, sống phân ra máu ra đàm, uống TÀ LỴ HOÀN THANH XA (thuốc mát tom). Thay kiến hiệu.

Nhà thuốc THANH XA

26 Ngõ Tăng Châu Saigon
cửa trên 2 Con Voi

Cần thêm Đại lý khắp nơi, thể lệ dễ dàng hơn hẳng hậu.

K.N. BYT số 632 18-12-63

tiếp theo 2 trang 1

tỷ và số cần cũ nay đã l'm cho các phòng viên các kỹ giả chuyện sẵn tin gượt sán ... điện đàn.

Tuy chiến không mở ai đám loan tin ấu. Mà phải đợi lòng... cho xem, vẽ rất lại phân chịu khó tin đến giới chánh quyền cao cấp tin hiểu cho lắm.

Trong một cuộc tiếp xúc với một nhân vật thân quyền đường tối được biết chắc chắn không hề có đảo chánh hay cải tổ chánh phủ gì hết.

Chỉ có việc tăng kiểm tra các công đàn từ 18 tuổi trở lên để chuẩn bị lập danh sách cử tri bầu Quốc Hội Lập Hiến và mở rộng chánh phủ, thành lập thêm vài bộ, mà ông Trần văn Ân là một trong số các chánh khách mới giữ chức vụ Bộ Trưởng Bộ chiêu Hồi. Bộ nầy cũng là một Bộ mới vì từ trước cũng cuộc Chiêu Hồi chỉ nằm trong phạm vi Phủ Đặc ủy ma thuật. Nay đổi thành Bộ vì nhiều là quy mô và rộng rãi hơn Vậy nhưng tin đồn vong mạng kiều nay biết đâu chẳng do bọn phá hoại tung ra để làm hoang mang dân chúng.

tiếp theo 5 trang 1

NỮU ƯỚC (AFP). — Cố Bellé Baruch — nhà tỷ phú Do thái Ly Kim Nard Baruch, nổi danh về công tác từ thiện giúp người mù, đã từ trần hôm thứ bảy tại một bệnh viện ở Nữu Ước, thường thọ 65 tuổi.

DJAKARTA (AFP) — Bác sĩ Subandrio, Phó thủ tướng kiêm ngoại trưởng Indonesia vừa tuyên bố rằng Indonesia sẽ chỉ chấp thuận Đại Mã Lai sau một cuộc điều tra mới về ý dân ở Bornéo và Sarawak».

KUALA LUMPUR (AFP) — Văn phòng thủ tướng cho biết rằng tân nội các sẽ thành lập sau cuộc tuyển cử mới đây sẽ được thành lập trong vài ngày tới. Thành phần không thay đổi mấy, người ta cho rằng sẽ có sự thay đổi bộ giữa các bộ trưởng và có thể sẽ có một bộ mới phụ trách về các miền Bornéo. Có lẽ thủ tướng Abdul Rahman sẽ chưởng bộ tư pháp và bộ thông tin cho người khác.

Chia buồn

Được tin cụ Bà

NGUYỄN VĂN SÂU

Nhũ danh

Trần thị Anh

Thân mẫu Thiếu Úy NGUYỄN MINH HOÀNG đã tạ thế tại Sudec ngày 23-4-64.

Đại Úy TĐT toàn thể Sĩ Quan, HSQ và Binh Sĩ TĐPB/TQTC thành thật phân ưu cùng Thiếu Úy Hoàng và tang quyến.

Cầu chúc linh hồn cụ chóng tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Bác-sĩ thường trực

Thứ tư 29-4-1964 (Tưu : 13 giờ đến 15 giờ)
(Chiều: 19 giờ đến 6 giờ sáng hôm sau)

B.S. Nguyễn tuấn Phát 360, đại lộ Lý thái Tổ ngã Bảy Saigon
B.S. Nguyễn ngọc Lan, 166, đường Hồng Vương Saigon
B.S. Đặng nguyên Chung 160, đại lộ Không Tử Cholon

tiếp theo 12 trang 1

Xã của Việt cộng sẵn giúp mực liên tranh hai tỉnh Quảng Ngãi và Kontum.

Mặt khác Đã Xá, theo những tin tức nhận được, là nơi trú đóng của Bộ Tư Lệnh Sư Đoàn 5 Việt cộng.

Cuộc hành quân cấp Quân Đoàn nầy mang tên là «Quyết Thắng 202» vừa tự phối hợp của trực thăng vận và vận tải đường bộ. Lực Đại Tá Giám đốc cho biết như trên, cuộc hành quân nhằm diệt nên chưa nhận được kết quả. Mặt số đại diện báo chí sẽ được Bộ Quốc Phòng cung cấp phương tiện để đến tận nơi theo dõi trận đánh.

20 Việt cộng bị hạ 1 đại bác không giật bị tịch thu

Trong một cuộc hành quân tại Kiến Long, tỉnh Chương thiện, lực lượng hành quân đã chạm địch 3 lần, hạ 20 Việt cộng tịch thu một đại bác không giật 57 ly. 1 chán đại liên không, và 7 súng cá nhân trong số có 1 tiểu liên Tiệp khắc, 2 súng trường Nga.

Kiến Long là nơi đích đã nhiều lần uy hiếp trong tuần qua. Cuộc hành quân nầy do lực lượng địa phương tổ chức, có bộ binh, thiết xạ xa tham dự, với sự yểm trợ của Không quân và Pháo binh. Bên ta có 3 binh sĩ chết (trong số có 1 quân nhân Hoa Kỳ), 14 bị thương và 2 thiết xạ xa bị hư hỏng.

Hiện nay cuộc hành quân đang còn tiếp diễn.

tiếp theo 9 trang 1

2.— Các công dân đóng 18 tuổi đã lành thẻ cần cước nhưng chưa ghi số và ngày cấp phát thì trong bao ngày tới khai gia-đình lưu tại cơ quan hành chánh hoặc cảnh sát tùy theo địa phương phải mang thẻ cần cước và từ khai gia đình đến cơ quan nói trên để xin điền chính lại.

3) Mỗi khi có sự thay đổi nhân số trong gia đình, gia trưởng có bổn phận khai trình ngay với nhà chức trách hữu quyền tại nơi địa phương để cập nhựt hóa từ khai gia đình đúng theo thể lệ hiện hành (khai thêm người mới đến trú ngụ, khai bớt những người đã mãnh mệnh hoặc đã đi thuyên chuyển nơi khác v.v...)

Các tòa Đô chánh, Thị chánh và Hành chánh tỉnh đã được chỉ thị của bộ nội vụ đành mọi sự để dàng cho đồng bào trong việc thi hành các thể lệ nói trên.

Trong lúc chờ đợi ban hành luật tuyển cử, bộ Nội vụ tha thiết kêu gọi tinh thần công dân của đồng bào để đạnh sinh cử tri sau cùng được hết sức chính xác.

Muốn hỏi thêm chi tiết, xin đọc sơn tin Đô chánh, Thị chánh hoặc Hành chánh tỉnh và các Văn phòng Quận Trưởng.

tiếp theo 14 trang 1

bịnh do nước nhiễm ống nầy nên kể từ nay các xe đổi nước cho đến chúng Đô Thành và vùng ngoại lấy nước ở các giếng ở vùng ngoại ô mà phải đúng nước nầy của Saigon Thủy cục cung cấp.

Kể từ ngày ra thông cáo nầy các chủ xe đổi nước phải liên lạc cấp với Saigon Thủy cục để được cung cấp nước bởi một trong những bảng nước tại các địa điểm sau đây :

1) Lò Gia
2) Nguyễn văn Thoại
3) Trần Quốc Toản (Bịch việc Nhi đồng)
4) Chương Dương
5) Nguyễn Thái Học
6) Bạch Đằng

Các nhân viên cảnh sát và vệ sinh đã được lệnh kiểm soát việc thi hành thông cáo nầy. Chủ xe nào vi phạm sẽ bị rút giấy phép hành nghề và xe sẽ bị tịch thu giữ tại khu tang vật Đô thành.

Saigon, ngày 18-4-64

ĐÔ TRƯỞNG SAIGON

Xuyên qua lo lắng của Thiếu tướng Đô trưởng người ta đại nhiều cầu bài : Nếu nước giếng ở vùng phụ cận (Gia định) có trùng mà sẵn sàng quyền Gia định không ra lịnh cấm dùng để bảo vệ dân ở đây và Đô Trưởng không đưa ý kiến cấm dùng nước giếng cho cả đô Saigon thì? Và tại sao không tìm cách khử trùng cho các giếng tư nhân mà bắt buộc dân phải dùng nước của Saigon Thủy Cục ? Chúng thì sẽ làm tuyệt mỹ xã vấn đề này ở số báo tới.

T.T.

Cuộc họp báo của Viện Hóa Đạo định vào một ngày khác

Cuộc họp báo của Viện Hóa Đạo mà bản báo đã loan tin sẽ họp vào ngày 27-4 hồi 15 giờ, vì lý do kỹ thuật sẽ họp vào một ngày khác gần đây.

THỜI LUẬN

THOI-LUAN DAILY NEWSPAPER

THỨ TƯ 29-4-1964

Hãn hạnh TRINH CHIỀU LÂN ĐẦU TIÊN một Xuất phẩm chiến tranh ác liệt, tân khác tại 4 rạp :

PHƯỢNG-HOÀNG (76 Lê-Lai Saigon) — **NAM-QUANG** (Chợ Đũi)
KIM-ĐÔ (Cầu Ông Lãnh) — **MODERNE** (Lái-Định)

Từ thứ Ba 28-4-1964

7 CHIẾN SĨ ANH HÙNG

Hoàn toàn nói tiếng Việt-Nam. Với các tài tử thượng thặng của Mãn ảnh Nhựt : AKIRA KOBAYASHI — KOJI WADA YOKC MINAKAZE.

— Một phim nói lên sự gan lì, dũng cảm, quyết hy sinh bảo vệ lẫn trả đến phút cuối cùng của một nhóm cảm tử quân, trước chiến thuật biển người ồ ạt tiến đến, trào ngập chiến trường, với những cuộc phản kích dữ dội, những cuộc tiến tới như thác lũ những trận đánh khốc liệt, long trời lở đất tràn ngập bom đạn, thay người chết ngổn ngang...

Phần phụ chiếu : PHƯỢNG-HOÀNG : HIỆP-SĨ KỲ TÀI (Prisonniers de la Tour) Màu Scope — Phụ đề Việt Ngữ.

MODERNE : ANH HÙNG SỐ 1 : Với Joe Shishido — Scope — Tiếng Việt

NAM-QUANG và KIM-ĐÔ : VƯỢT NGÀN NGUY HIỂM (Aux Frontières des indes) Màu Scope Phụ đề Việt Ngữ.

GIẢI TRÍ hôm nay

REX Đặc biệt độc quyền 1 ngày thứ tư 29-4-64 LẰNG.BA và KIM-HẰN trong :
Hoa - mộc - Lan
Phim Trung-Hoa vi-đại nhất trong năm. Tô màu—Phụ đề Việt, Anh—Hoa-Ngữ.

Đại-Nam Night and Beaches (Nuits sur la Plage) Cấm dưới 18 tuổi
Xuất phẩm Ca vũ nhạc — Tô màu. Nói tiếng Anh. Phụ đề Việt, Pháp, Hoa.

MAJESTIC Saigon
Le Gladiateur Invincible (Dũng Sĩ Vô Địch)
Richard Harrison — Isabelle Corey — Livio Lorenzon — Màu — Scope — Phụ đề Việt Hoa

PALACE CHOLON
Night and Beaches (Nuits sur la Plage) Cấm dưới 18tuổi
Xuất phẩm Ca vũ nhạc — Màu — Tiếng Anh — Phụ đề Việt—Pháp—Hoa

KIM CHÂU
Bạn ngày HS, QN. 15đ.
Tình yêu trong gánh xiếc (Jumbo, La sensation du cirque) Doris day—Step—hen boyd—Jimmy durante — Martha Raye — Phụ đề Việt-Hoa Màu — Scope.

PHƯỢNG HOÀNG
10$ 15$ Phim mới chiếu lần đầu
1) 7 chiến sĩ anh dũng Akira Kobayashi — Nói tiếng Việt.
2) Hiệp Sĩ Kỳ Tài (Prisonniers de la Tour) Màu-Scope — 3) Diễn hình Lê Sơng Thập 1963 tại Đài Bắc.

DIỄN HỒNG
2 Phim— Có vé học sinh quân nhân
1) Atlantis, terre engloutie (Tình trong Thế giới ngầm xưa) Anthony Hall - Joyce Taylor - Màu
2) Carrousel (Vương uy trần duyên) Scope 55 m/m, Màu, phụ đề VN.

NAM VIỆT
2 phim — Có vé Học sinh Quân nhân
1) Atlantis, terre engloutie (Tình trong Thế giới ngầm xưa) Anthony Hall - Joyce Taylor, Màu
2) Carrousel (Vương uy trần duyên) Scope 55 m/m. Màu, phụ đề VN.

HỒNG BÀNG
Mới chiếu lần đầu — Có vé HS.QN.
DŨNG - SĨ VÔ - ĐỊCH (Le Gladiateur invincible) Richard Harrison — Isabelle Corey — Livio Lorenzon — Màu Scope — Phụ đề Việt Nam

KHẢI HOÀN
Mới chiếu lần đầu — Có vé HS.QN.
Ngàn năm mây bay Phim Việt-Nam với : Bích Sơn — Lê Quỳnh — Kiều chinh Bích Thủy — Màu Anh Télescope.

KINH THÀNH
La Revue de Charlot (VUA HỀ CHARLOT)
Une vie de chien — Charlot Soldat — Le Pèlerin.

CASINO Dakao
La Revue de Charlot (VUA HỀ CHARLOT)
Une vie de chien — Charlot Soldat — Le Pèlerin.

VĂN HOA
Sáng 7đ.—12đ. (cấm dưới 18 tuổi)
La Femme et le Pantin (Nhịp tình trong vũ điệu) Brigitte Bardo — Antonio Vilar — Màu — Scope.

MODERNE
Mới chiếu lần đầu — Vé bình dân
1) 7 chiến sĩ anh dũng Akira Kobayashi — Koji Wada Yoko Minakaze — Scope, tiếng Việt.
2) Anh Hùng số 1 Joe Shishido, Scope, tiếng Việt.

ĐẠI ĐỒNG (Bàn Cờ) Giá vé 5đ, 10đ
1) Le Désert de la Peur Phim cao bồi với : Kirk Douglas Virginia Mayo — Phụ đề chữ Việt.
2) Không long từ chiến Không long — Scope — Tô màu phụ đề chữ Việt

LONG VÂN
10đ, 15đ Có thêm sự Pháp mới
Ben-Hur
Phim chiếm 11 oscars
Đạo diễn : William Wyler
Tài tử : Charlton Heston

THANH BÌNH
27-28-29-4 : 7đ — 10đ — 15đ
1) Funny Face Audrey Hepburn — Tô màu
2) Daughter of Dr Jekyll (Nữ ác quỷ hiệu hành khi trăng lên)

LỆ LỢI
LA CHATTE
Françoise Arnoul — Bernard Wicki — Kurt Meisel. Tiếng Pháp phụ đề MN
1 ở 30ưd — Mirage de la Vie

Bổ-Cáo

« Hóa-Xa cần tuyển 1 Tổ-phông, 1 Đạc-giả và 1 Giám-thị công-cán thích nghề.

Hỏi Nhà Hóa-Xa (Ty Nhân-Viên). Số 2 Công-Trường Diên-Hồng SAIGON ».

RAO VẶT

Hậu tạ

Tôi... tìm mất 1 cạc bop tại chợ Thị nghệ vào ngày 25.4.94 hồi 10g sáng. Trong bộp có đựng 1 thẻ cán được và 1 bằng lái xe tự động. 1 thẻ ủy quyền xe và 1 cuốn sổ tiệp thân.

Vậy kẻ con có bắc ai lượm được, xin đem lại số 21.5 đường Đương công Trung (Thị Nghệ) tôi xin hậu tạ.

LƯƠNG VĂN THIỆN

THE LONDON SCHOOL
98, Chi Lăng Gia Định.
Ngày 2-5-64 Khai Giảng các lớp :
ANH VĂN VỠ LÒNG
— Lớp SÁNG Từ 8g đến 10 giờ—
— Lớp TỐI Từ 19g đến 21 giờ.
(G.P. Bộ QGGD số 246 18.1.62)

NHÀ LÀM NỆM Liên-Sơn
Sản xuất Nệm Gòn. Bảo nệm cao su đủ các hiệu danh tiếng.
Văn phòng D.T.498 Cardi
330 Hồng Thập Tự — SAIGON

475|13
Lê-Văn-Duyệt Saigon
Cần gấp
Có nhà Tâm số Lê-bá-Hòn xem chỉ tay đoán vận mạng được hàng ngàn chứng thực khen tặng của các cấp Tướng Lãnh.
Xem không đúng miễn nhận thù kim.

K. N. số 78 QCIT

TRUNG - HỌC HỒNG - LẠC

75, Trần-quốc-Toản Saigon (Gần ngã ba Cao-Thắng Trần-quốc Toản, ngang học viện Quốc - Gia Hành - Chánh)

Hiệu-Trưởng ĐOÀN-VIẾT-LƯU

★ MỞ TỪ ĐỆ-THẤT ĐẾN ĐỆ-NHẤT
★ NỮ SINH CÓ LỚP RIÊNG VÀ SÂN CHƠI RIÊNG

Là một cơ sở giáo dục lớn lao, có một Ban Giáo-Sư chuyên nghiệp, danh tiếng, tận tụy với nghề. Trung học HỒNG-LẠC hy vọng chiếm trọn sự tin nhiệm của quí vị phụ huynh và anh chị em học sinh

KHAI GIẢNG : 1 - 6 - 64

Ghi tên xem danh sách Giáo-Sư tại Văn-Phòng từ ngày 5-5-64

Cáo thị đấu thầu công khai

***

Nơi mở thầu :
— Tại trại-Phan đình Phùng, Đại lộ Trần quốc Toản — Saigon.

Ngày giờ và mục tiêu việc thầu :
— 9 giờ ngày 19-5.1964, cung cấp 2 lò dây sáng trị giá chung : 1.953.000.00.
— 9 giờ ngày 19-5-1963, cung cấp bao lưới lẻ trị giá 973.400.00
— 14 giờ 30 ngày 19-5-63, cung cấp vật liệu kim khí trị giá 375.000.00.

Nơi tham khảo điều lệ sách trong những ngày giờ làm việc :
— Tổng nha Hành chánh Ngân sách và Kế toán (Bộ Quốc Phòng), 63 đường Gia Long—Saigon.
— Trại Phan đình Phùng, Đại lộ Trần quốc Toản—Saigon.

Tiền ký quỹ tạm :
— Dây sáng : Lô 1 : 37.000.00
Lô 2 : 13.000.00
— Bao lưới lẻ : 25.000.00
— Vật liệu kim khí : 10.000.00

Các nhà thầu muốn tham dự phải đến Trại Phan đình Phùng, lấy giấy đăng tiêu kỳ quỹ tạm thời trước ngày 18 - 5 - 1964, là hạn chót.

Chi - huy - Trưởng
Trại PHAN-ĐÌNH-PHÙNG

QUÝ VỊ Ở TỈNH LÊN, CHỈ ĐẾN NGỦ TẠI
Nhà hàng khách sạn ĐỒNG-KHÁNH
2 đại lộ Đồng-Khánh SAIGON
Giây nói : 36.156
★★★
Vì sao ?
Vì :
PHÒNG NGỦ RỘNG RÃI MÁT MẺ
ĐỦ TIỆN NGHI, CÓ NƯỚC NÓNG,
GIÁ LẠI PHẢI CHĂNG
TỶ LỆ TIỆC CƯỚI TỔ CHỨC TẠI ĐỒNG-KHÁNH
Nhiều hơn mọi nơi
Vì sao ? Vì :
MÓN ĂN NGON MÀ GIÁ LẠI RẺ
PHÒNG ĂN MÁY LẠNH TRANG HOÀNG MỸ THUẬT
TIẾP ĐÃI RẤT THÂN

Cáo thị đấu thầu công khai

— NƠI VÀ NGÀY GIỜ MỞ THẦU :
Hồi 09 giờ ngày 14 tháng 5 năm 1964, tại Trại Nguyễn-trường-Tộ Đà-Nẵng.

— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
Công-tác Tư-bổ đoạn trại cho Q.Đ.V.N.C.H. tại Đà-Nẵng (gồm 3 lô) trị giá ước lượng chung : 538.900d.00.

— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Nha Tổng Giám đốc Hành-chánh, Ngân-sách và Kế-toán 63 đường Gia-Long SAIGON.
— Trại Đào-duy-Tư, đường Nguyễn-tri-Phương nối dài Phú-Thọ SAIGON.

ĐÀ-NẴNG, ngày 14 tháng 4 năm 1964
Đại-úy Chi-huy Trưởng
Trại Nguyễn-trường-Tộ Đà-Nẵng

Cáo thị đấu thầu công khai

***

NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU :
— 8 giờ 30 sáng ngày 22-5-1964 tại Trại Đào - Duy - Từ đường Nguyễn-Tri-Phương nối dài (Phú-Thọ) SAIGON.

MỤC TIÊU CÁC VIỆC THẦU :
Cung cấp xăng (1 lô) cho Nha Công Binh ước giá 1.150.000d00.

NƠI THAM-KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH : (trong những ngày giờ làm việc) tại :
— Nha Tổng Giám-Đốc Hành-Chánh/Ngân Sách và Kế Toán, số 63 đường Gia-Long SAIGON.
— Trại Đào-Duy-Từ đường Nguyễn-Tri-Phương nối dài (Phú Thọ) SAIGON.

Thuốc trị BẠN NÓNG
Euquinol
TRẺ EM
Đã ĐĂNG KÝ TP. TRUNG
Tại nhà in TÂN-PHÁT 224 đường Gia Long, Saigon
Quản nhiệm : BÀ NGHIÊM-XUÂN-THIỆN

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ CÔNG-CHÁNH VÀ GIAO - THÔNG
SAIGON — THỦY-CỤC

BÁ - CÁO

Saigon Thủy Cục sắp cho đấu thầu công tác đặt thêm ống gang dẫn nước tại Đô-thành.

Công tác sẽ thuộc hợp đồng gồm 3 hợp đồng 3C chuyên dụng độ 11.000 thước ống gang cỡ từ 150 đến 500 ly do Saigon Thủy Cục cung cấp.

Nhà thầu nào muốn tham dự cuộc đấu thầu xin nộp trước ngày 10-5-1964 cho Saigon Thủy Cục, 86 Lê Thánh Tôn, tài liệu chứng tỏ khả năng chuyên môn kinh nghiệm cùng các chứng thư, chứng cứ nhà máy tài chánh do các Ngân hàng đứng cấp để Saigon Thủy Cục có thể trù liệu việc mời bỏ thầu.

Saigon Thủy Cục sẽ chọn trong khoảng thăng 5 tới đây, những nhà thầu đủ điều kiện để được mời bỏ thầu và khi ấy các nhà thầu được chọn có thể xem đồ án và điều kiện sách liên hệ để đến thầu tác.

Việc tuyển bỏ những nhà thầu nào đủ điều kiện bỏ thầu thuộc thẩm quyền của Ban Giám Đốc Saigon Thủy Cục và chỉ những nhà thầu đủ điều kiện mới sẽ được mời bỏ thầu và được thông báo ngày mở thầu.

Saigon, ngày 27 tháng 4 năm 1964
Giám-Đốc Saigon Thủy-Cục
Ký tên PHẠM-MINH-DƯỠNG

Hiệu kính thuốc KÍNH TIÊN do sự điều khiển của Quang học gia chuyên nghiệp tốt nghiệp trường Quốc Gia Quang học Pháp Quốc.
KÍNH TIÊN
274, Hai Bà Trưng Saigon (Xéo nhà thờ Tân Định)
CHUYÊN MÔN
Thử mắt theo lối khoa học và bán đủ các loại kính cận thị, viễn thị, loạn thị và kính lọc mặt trời.